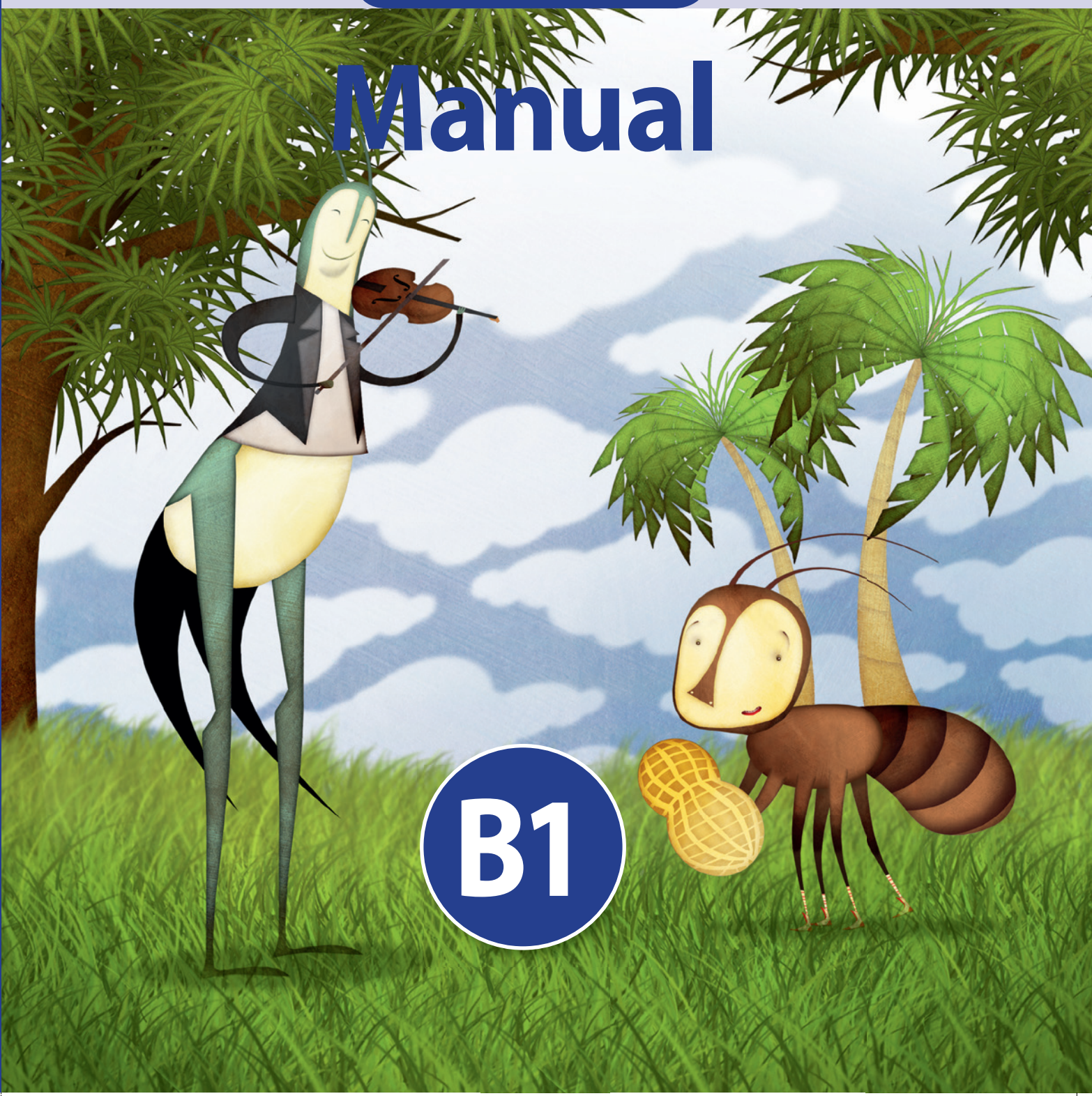
Festival di idioma

Manual



B1

Festival di idioma

B1

Klas 3

Manual

Departamento di Enseñansa Aruba

Seccion Desaroyo y Sosten di Departamento di Enseñansa Aruba

Festival di idioma

Colofon
Fundashon pa Planifi kashon di Idioma di Corsou a desaroya e metodo Fiesta di Idioma riba encargo di gobierno di Corsou. Seccion Desaroyo y Sosten di Departamento di Enseñansa a adapta y contextualisa e metodo aki cu tin como titulo Festival di Idioma.

Grupo di autor
Evelina Dania, Ludwina Koolman, Lidwina Solognier, Selvia Lumenier, Maritza Petrocchi, Elvia Solognier, Jeannine Tromp, Münhayla Jansen, Catherine Ramirez, Natalia El-Hindi.
Gracy Dijkhoff, *lider di proyecto*
Barbara Meaux, *asistente lider di proyecto*

Consehero linguistico y didactico
Zuleika Silva

Conseho linguistico
Ramon Todd- Dandaré
Swinda de Cuba

Consehero didactico
Aura Arends
Magriet Pourrier
Zuleika Silva

Redactor final
Mileischka Vlaun
Seccion Desaroyo y Sosten

Ilustracion
Jort van der Jagt, Anjo Mutsaars, Nancy Kers

Un palabra di danki ta bay na:
Jeanne Ecury y e maestranan di Colegio Conrado Coronel y di Colegio San Hose

Realisacion
Wietske Dijkstra

Derechonan reserva. No ta permiti pa reproduci nada di e edicion aki di ningun forma, ni pa ningun medio, sin autorisacion previo y por escrito di e editorial.

ISBN: 978-99904-60-51-3

Gesubsideerd door:

Departamento di Enseñansa Aruba

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Festival
di idioma

Contenido

Meta general		**7**
Tema 1	Mucha manera nos	**15**
Tema 2	Fabula	**51**
Tema 3	Bida na nos isla antes y awor	**67**
Tema 4	Algun fiesta	**81**
Tema 5	Asina nos tin cu bisa y haci	**93**

Festival

di idioma

Meta general

Pa habilidad di scucha/mira y papia/combersa, alumno por:

Meta general:
- scucha/mira cu atencion y criticamente;
- combersa y presenta, haciendo bon uzo di idioma den frase completo;
- mantene su mes na regla di combersacion y presentacion.

	Parti 1	Parti 2	Parti 3	Parti 4
Tema 1	• splica origen di nomber propio; • splica kico ta un nomber di cariño.	• sigui e liña di e cuenta y cab'e.	• combersa tocante cos di hunga; • splica e diferencia entre hunga paden y hunga pafo; • splica e peliger di hunga pafo.	• caba un cuenta den duo/grupo; • presenta dilanti un grupo.
Tema 2	• saca informacion di e personahenan principal; • indica e moral/mensahe di e storia; • compara e contenido di e storia cu bida real.	• indica uzo di idioma figurativo den e cuenta; • elabora tocante compliment door di conta experiencia propio y duna ehempel.	• reconoce comparacion presenta; • uza e comparacionnan den contexto.	• por saca informacion di e cuenta; • reconoce y splica e moral di e storia; • haci comparacion di e contexto cu bida real.
Tema 3	• indica e diferencia entre cuminda di antes y awo; • indica y splica kico cuminda saludabel ta encera.	• indica e diferencia entre moda di paña di antes y awo; • elabora su opinion tocante moda.	• saca informacion di e texto; • conta tocante un show cu no ta circo; • splica e diferencia entre un circo y otro show.	• splica e diferencia entre uzo di vehiculo di antes y awo; • splica e uzo di algun artefacto cu ta bin dilanti den e video; • conta e klas tocante artefacto uzando potret provee door di e alumno mes; • duna y elabora opinion propio cu argumento dicon e por/no por biba antes.
Tema 4	• elabora su opinion tocante celebracion; • conta tocante celebracion den famia, cu amigo, na scol of den club deportivo.	• splica kico e ta mira den e video y conclui; • splica e diferencia y similaridad entre un gender reveal y un shower party; • duna opinion tocante e actividadnan aki; • indica un nomber na Papiamento pa gender reveal.	• conta tocante celebracion cu ta special pa famia; • splica kico tur por conduci cu un celebracion por bay robes y kico ta e solucion pa cada un; • conta experiencia propio di un celebracion cu no a bay manera a planea.	• conta tocante e bentaha - y desbentahanan di celebracion na lama; • menciona minimo tres beach unda hende ta gusta celebra; • conta tocante experiencia personal cu celebracion na beach; • splica dicon e ta gusta cierto beach mas cu otro.
Tema 5	• conta tocante e importancia di cuminda hende; • distingui e diferente formanan di cuminda cada hende.	• conta kico e lo haci ora e bay cas di un hende y: - e cas ta hole malo; - e glas di awa cu nan a dun'e ta sushi; - a mira cacalaca ta cana den cushina; - nan a dun'e un cuminda cu e no ta gusta; - ora el a bay baño, el a ripara basta laat cu no tin papel di w.c.	• splica con mester comporta y dicon: - den misa; - den hospital; - den klas; - den oficina di dokter; - na cas; - na un fiesta.	• conta con e ta kere ta miho pa percura pa un adulto mayor; • splica con e, como mucha, por yuda pa duna atencion na un adulto mayor.

Pa habilidad di lesa, alumno por:

Meta general:
- distingui y tene cuenta cu signo di puntuacion: punto, coma, signo di pregunta, signo di sclamacion, comia y nan funcion den un frase;
- deduci for di e plachi y e titulo e tema di e cuenta;
- saca e personahenan di e cuenta;
- deriva nificacion di palabra nobo for di contexto di frase/texto;
- deriva nificacion di expresion for di contexto;
- lesa combinacion di palabra, grupo di palabra y parti di frase como unidad di frase;
- indica e moraleha di un cuenta/ fabula;
- interpreta loke e ta lesa;
- acopla e informacion di e texto riba experiencia propio.

	Parti 1	**Parti 2**	**Parti 3**	**Parti 4**
Tema 1	• splica comportacion di e muchanan relaciona cu binida di un prima; • haci uzo di informacion di e contexto pa crea nomber nobo.	• elabora tocante diferente sorto di famia; • reconoce nomber di cariño; • indica y elabora riba creencia den e storia; • splica relacion causa-efecto.	• indica y elabora riba diferente escogencia di e personahenan; • reconoce y aplica e conceptonan ofreci na Ingles; • crea un pintura a base di e informacion suministra den e texto.	• interpreta y elabora riba sentimento relaciona cu prome dia di scol; • describi un bida diferente di un mucha na otro pais.
Tema 2	• interpreta comportacion di animal den e storia; • rasona y splica cierto escogencia di e animalnan den e contexto.	• indica sarcasmo cu ta bin dilanti den e storia; • identifica caracteristica di cada animal y acopla esakinan na nan actuacion; • elabora riba e contexto.	• splica secuencia di e cuenta y indica motibo di esaki; • argumenta actuacion di e animalnan.	• deduci, splica y anticipa situacion di peliger di e storia; • identifica y elabora riba e topico cherche.
Tema 3	• reconoce forma di texto den forma di poema; • reconoce e liña di cuenta den un poema. • indica cua ta e palabranan cu ta rima cu otro.	• diferencia e ironia den e storia; • diseña un sala, uzando informacion saca di e texto.	• interpreta emocion di e personahenan; • argumenta tocante uzo di animal den circo.	• distingui y splica diferente faceta, sorto y funcion relaciona cu sacamento di potret.
Tema 4	• reconoce causa-efecto den contexto; • distingui e dos formanan di casa. • deduci e elementonan presente den sirbimento di bruid.	• distingui tur e facetanan cu tin relaciona cu un sorpresa; • elabora riba loke por bay robes; • splica escogencia di diferente personahe.	• interpreta e situacionnan inespera cu ta presenta den e storia; • saca conclusion.	• identifica su mes cu e dilema presenta den e storia; • reconoce y identifica cu e actuacion di e personahenan; • distingui sorto di fiesta.
Tema 5	• identifica situacion unda caweta ta hunga un rol; • elabora riba haya un bisiña nobo; • distingui gesto; • compara forma di cuminda otro den cultura propio y otro cultura.	• distingui entre bon y mal comportacion den contexto; • elabora riba e actuacionnan robes den e contexto y su consecuencianan.	• reconoce situacion di regla di bon comportacion (etiket) na mesa; • elabora riba kico tur ta bon manera; • elabora riba con otro cultura ta comporta na mesa.	• identifica y deduci situacion dificil presenta den e storia; • elabora riba comportacion adecua cu adulto-mucha/ mucha-adulto.

Pa vocabulario, alumno por:

Meta general:
- relaciona palabra na concepto;
- asocia palabra cu concepto;
- describi un obheto.

	Parti 1	Parti 2	Parti 3	Parti 4
Tema 1	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema nacemento.	• reconoce y splica homonimo di otro; • describi concepto cu ta consisti di dos of mas palabra; • splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema internaat, cas y vivienda.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema wega/ wega di mesa; • haci uzo di sinonimo; • forma palabra nobo cu dos palabra.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema cuidado di olifante.
Tema 2	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema caracteristica di hende y bestia; • distingui caracteristica specifico di bestia.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema jaagmento di olifante.	• haci uzo di idioma figurativo; • indica antonimo di palabra; • compara haciendo uzo di idioma figurativo.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema cherche; • distingui entre: mira y wak / puntra y pidi; • descifra palabra; • distingui adhetivo den contexto.
Tema 3	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema di cuminda di antes y awo.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema di material di antes y awo; • distingui grado di comparacion.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema circo; • splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema emocion.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema fotografia; • splica, distingui y haci uzo di concepto di antes (arkaismo).
Tema 4	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema casamento y celebracion; • categorisa palabra.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema cos pa baby; • acopla palabra na splicacion.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema fiesta y barbecue.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema fiesta di baile; • indica antonimo di palabra.
Tema 5	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema cumindamento; • indica palabra cu ta denota sinonimo; • indica palabra cu no ta cuadra cu contexto.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema uzo di telefon adecuadamente.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema bon manera na mesa; • indica palabra cu ta denota sinonimo.	• splica, distingui y haci uzo di concepto relaciona cu tema bon manera cu adulto.

Pa gramatica, alumno por:

	Parti 1	Parti 2	Parti 3	Parti 4
Tema 1	• desplasa parti di frase; • traha frase interogrativo.	• reconoce y uza conhuncion corectamente.	• traha frase di pregunta di frase simpel; • uza adverbio di modo den frase.	• uzo corecto di preposicion; • acopla frase cu mesun nificacion na otro.
Tema 2	• haci uzo di conhuncion; • amplia frase; • reconoce y indica tempo di verbo den frase.	• formula frase cu palabra di negacion; • reconoce singular y plural; • compara structura di frase cu otro; • drecha secuencia di frase.	• cambia frase componi den dos frase simpel.	• amplia frase.

Tema 3	• reconoce y uza verbo corectamente den contexto; • ordena sustantivo segun categoria; • haci uzo di pronomber personal den contexto.	• haci uzo di preposicion den contexto.	• compara contenido di frase; • traha frase interogrativo.	• haci uzo di palabra indicativo corectamente den contexto.
Tema 4	• ordena sustantivo segun catetegoria; • deriva palabra cu - mento (sustantivo) - mente (adverbio).	• haci uzo di adverbio di tempo den contexto; • agrega verbo den frase.	• distingui uzo di adverbio di tempo corectamente. • deriva palabra di sustantivo pa verbo; • cambia palabra singular pa plural.	• amplia frase; • describi plachi cu propio palabra.
Tema 5	• deriva palabra di verbo pa adverbio.	• traha frase cortico di frase largo; • completa un combersacion; • traha frase interogativo.	• uza preposicion den contexto corectamente; • amplia frase.	• distingui expresion.

Pa habilidad di skirbi, alumno por:

Meta general:
- parti palabra den silaba;
- skirbi palabra cu falta den texto;
- traha diferente sorto di puzzel;
- reconoce y aplica diferente combinacion di letter den palabra;
- ordena palabra den secuencia alfabetico.

	Parti 1	**Parti 2**	**Parti 3**	**Parti 4**
Tema 1	• traha un anuncio di yegada di un baby; • skirbi un texto di nobo, uzando mayusculo na e forma corecto.	• drecha orden di un texto.	• skirbi un texto over cu signo di lesa; • drecha orden di letter/ zonido den palabra; • completa un cuenta cu ayudo di ilustracion.	• traha un dictado.
Tema 2	• traha lista di tarea cu mester ehecuta, uzando informacion di e contexto.	• compara dos plachi y skirbi e diferencianan.	• traha frase cu palabra saca for di contexto.	• skirbi un fabula cortico cu sosten visual di un serie di ilustracion.
Tema 3	• crea un menu; • skirbi un texto di nobo cu signo di lesa inclui.	• skirbi un mensahe cortico; • describi ilustracion; • skirbi un texto di nobo cu signo di lesa inclui.	• skirbi un storia den secuencia corecto; • traha un dictado.	• describi ilustracion cu un frase.
Tema 4	• crea y skirbi un tarheta di felicitacion.	• planifica un evento/traha lista di compras.	• traha un dictado.	• skirbi un texto creativo y formal pa un carchi di invitacion.
Tema 5	• yena rubrica cu frase cu bon manera y mal manera; • crea un storia cortico.	• skirbi un carta di consuelo.	• structura texto/regla pa traha un carchi di regla di wega; • traha un lista di loke ta permiti pa come cu man y loke no ta permiti pa come cu man.	• skirbi un texto creativo y informal di compliment; • skirbi un texto y cambia mal conducta positivamente.

Habilidad di siglo 21	
Aki ta sigui algun manera concreto con por inculca e habilidadnan di siglo 21 den e lesnan, sin cu e ta costa mas tempo. Tuma nota cu tin algun di nan incorpora den e lesnan caba.	
1. Habilidad di scucha/mira y papia/ combersa	**Comunicacion:** presentacion, duna opinion, delibera, entrevista. **Habilidad social:** reconoce emocion, demostra empatia. **Colaboracion:** deliberacion den grupo (cu rol). **Alfabetisacion digital:** busca informacion.
2. Habilidad di lesa	**Pensamento critico:** pregunta di anticipacion, causa-efecto. **Comunicacion:** pensa hunto, resumi, delibera. **Colaboracion:** contesta pregunta den grupo. **Creatividad:** caba storia, duna final alternativo.
3. Vocabulario	**Pensamento critico:** categorisa palabra. **Creatividad:** uza concepto nobo den storia. **Colaboracion:** traha puzzel den team.
4. Habilidad di skirbi	**Creatividad:** poema, acopla un frase na ilustracion, skirbi carta. **Pensamento critico:** compara palabra, drecha frase. **Alfabetisacion digital:** busca informacion riba internet, type texto cortico, traha cu programa di diseño grafico.

Festival di idioma

Tema 1

Parti 1

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Con bo nomber ta?
2. Con bo di dos nomber ta?
3. Con bo fam ta?
4. Ken a duna bo nomber?
5. Kico e ta nifica?
6. Bo ta gusta bo nomber? Dicon si/no?
7. Bo tin un nomber di cariño?
8. Si bo mes mester a scoge bo nomber, cua nomber esaki lo ta y dicon?

Vocabulario

- bijnaam
- di dos nomber
- fam
- nomber
- nomber di cariño

Nota didactico

Na Aruba ta duna un te cu tres nomber y fam. Na otro pais, manera pais Latino, ta duna fam di e tata y e mama hunto. Trata esaki cu e alumnonan.

1. Ken tin dos fam?
2. Ken tin nomber di nan mama, tata of di un familiar?
3. Ken tin nomber cu ta combinacion di nomber?
4. Kico ta e diferencia entre un nomber di cariño y un bijnaam?
5. Ken conoce un hende cu tin bijnaam? (P.e. Buchi coneu, Wachi burachi, May Cowboy, Malin pal'i flamingo, Donna Pandushi.)
6. Dicon no ta bon pa duna bijnaam?

Transcripcion

Mi nomber

Bon tardi, mi nomber ta Miliany Isabella Everon.
Bo a haya mi nomber for di mi mama y mi tata.
Mi ta gusta mi nomber, pasobra mi nomber ta unico y bunita.
Mi nomber di cariño ta Mily.
Si mi mes lo scoge mi nomber, mi nomber lo bira Amalia paso' mi ta gusta e nomber y e nomber ta bunita.

Masha danki, te otro biaha.

Link: https://youtube.com/shorts/mP-YXlaju-Y?feature=share

2 Mi por lesa

Vocabulario

- busca un baby
- caweta
- curioso
- hari cu smaak
- inventa
- prefera
- reacciona
- ta cu bariga

Nota didactico

Den e texto ta bin dilanti con e rumannan por pleita den cierto situacion y den otro nan ta uni. Por puntra e alumnonan kico nan ta pensa di esaki y si nan tambe ta haci esaki y den cua situacion.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Pafo di e camber.
2. Ora di hunga y ora di pidi algo na mama of papa.
3. Cu mama lo ta na estado.
4. Pa yiu di Tanta Elvira.
5. Na estado.
6. E kier a traha su cas prome.
7. Nan a combina e nombernan di Tanta Elvira y Omo Rudy.
8. Alumno ta duna contesta.

4 Vocabulario

Vocabulario

- banchi di nomber
- carnet
- Censo
- hospital
- parto
- trouwboek

Contesta

Tarea 1

1. hospital
2. parto
3. carnet
4. banchi di nomber
5. Censo
6. trouwboek

Tarea 2

- Hende por haya yiu na cas.
- Duna luz.
- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3

Ehempel:

1. Riba e banchi di nomber tin Paola skirbi.
2. Ainda ami tin mi carnet di dia cu mi a nace.
3. Mester bay na Censo pa inscribi un yiu cu a nace.
4. Tin hopi dokter ta traha na hospital.
5. Un dokter a yega pa yuda cu e parto.
6. Den e trouwboek di mi mayornan tin mi nomber skirbi.

5 Pensa bon

Vocabulario

- busca
- gusta
- inventa
- forma
- nifica
- percura
- yama

Contesta

Tarea 5a

1. hospital
2. nomber
3. famia
4. dilanti
5. armband

Di dos nomber di Paola: Irina

Tarea 5b

1. gusta
2. nifica
3. busca
4. inventa
5. yama
6. forma
7. percura

Tarea 5c

1. Unda Maria su popchi a keda?
2. Unda e popchi su pañanan ta colga?
3. Unda e mea a cay?
4. Unda Sim a bay cu e mea?

Tarea 5d

1. Mi ta cumpra un regalo pa mi amiga.
   Pa mi amiga mi ta cumpra un regalo.
2. Maite ta mi amiga pa hopi aña caba.
   Pa hopi aña caba Maite ta mi amiga.
3. Mi amigonan ta biba den e mesun bario cu mi.
   Den e mesun bario cu mi mi amigonan ta biba.
4. Hopi turista a bishita nos isla e aña aki.
   E aña aki hopi turista a bishita nos isla.
5. Mi wela ta bay un fruteria tur diabierna.
   Tur diabierna mi wela ta bay un fruteria.
6. Ey e ta cumpra berdura fresco.
   Berdura fresco e ta cumpra ey.

Tarea 5e

1. fam
2. pregunta
3. klas/scol
4. computer/iPad/laptop/television
5. agenda/buki/map/schrift
6. isla/pais

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6a

Alumno ta pensa nomber di un familiar y ta traha e tarea.
Brandon, Cristel, Donovan, Elisee, Francis, Gerlien, Howard, Isha, Joshua.

Tarea 6b

Alumno ta pensa un forma creativo pa anuncia yegada di Paola.

Tarea 6c

Tres amiga

Tessa y Mary ta dos amiga.
Nan ta biba na Dakota.
Nan tin un otro amiga mas: Sim Ye.
Cinco aña pasa el a bin biba na Aruba.

Sim Ye su famia ta doño di un supermercado.
E supermercado yama Bon Tardi Supermarket.
Sim Ye ta trece cos dushi scol pa parti cu Tessa y Mary.
E ta trece chuculati Mars y Milka.

Tarea 6d

mo-fi, bu-la-dei-fi, chu-chu-bi, fla-min-go, chon-cho-ro-gay, nom-ber, hen-de, Ro-si-ta, Za-hai-ra, A-na-ma-ri-a

Parti 2

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Kico e muchanan tabata haciendo?
2. Kico e zonido straño por ta ?
3. Kico por tin pafo?

Contesta

1. Mary ta ordenando su pañanan den cashi y Henry ta drechando su cama.
2. E por ta zonido di un hende, bestia of cos.
3. Un hende, bestia of cos.

Vocabulario

- muda
- ordenando (ordena, ordenado)

Nota didactico

E idea tras di e tarea aki ta pa stimula e alumnonan pa uza nan imaginacion pa caba e storia. Por parti e alumnonan den grupo di 2 of 3 y laga nan traha un sketch pa caba e storia.

Transcripcion

Un anochi sin coriente

Pafo ta scur. Mary a caba di muda. Tin yen di caha cera poni tur caminda den e cas. Mary ta ordenando su pañanan den cashi. Henry ta drechando su cama. Mama ta poniendo tur tayo y wea den e cashi di cushina. Diripiente, coriente ta bay! Henry y Mary ta core bay den cushina cerca mama. E ta buscando bela pa cende. Den un caha den huki nan a bin haya yen di bela. Nan a cende nan. Pafo tin un zonido straño. Mary ta spanta.

Link: https://catalog.ea.aw/wp-content/uploads/2026/05/Festival-di-Idioma-B1-Tema-1-Parti-2.mp3

2 Mi por lesa

Vocabulario

- anima
- bay for di otro
- contento
- deseo
- molestia
- percura
- pleita
- separa
- strea ta cay
- tin di haber
- veranda

Nota didactico

E topico di e texto aki ta sensitivo, como cu varios alumno por identifica cu e situacion di Mary. Ta sugeri pa trata e tema positivamente door di subraya e cosnan cu ta positivo den un situacion asina. Si tin alumno cu ta sinti e necesidad pa papia di e tema durante e les, ta sugeri pa puntra si e kier haci esaki dilanti e grupo of priva.

Strea ta cay ta un creencia. Padu ta pensa cu si e mira un strea cay, e lo gana lotto. Creencia ta parti di tradicion di un pais, manera di pensa cu bo ta lanta cu ne. Un hende cu tin un creencia asina, ta kere cu cierto cos ta trece suerte of mala suerte.

Algun ehempel:

1. No hunga bou mesa, sino bo no ta crece.
2. Ora bo djente cay, tir'e riba dak pa e djente nobo sali bunita.
3. Pone un basora boc' abou den huki di cas, pa ora un hende cu bin bo cas y bo no gust'e, no bin mas.

Pidi e alumnonan pa nan conta si nan tambe tin creencia y splica kico e ta encera.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. E ta warda un strea cay pa e pidi un deseo.
2. Un nomber di cariño.
3. No, pasobra pa haya un bon rapport mester traha p'e.
4. Pa nan no pleita cu otro mas y pa nan ta mas contento.
5. Nan no ta gusta otro mas of nan no tin tempo pa otro.
6. Jairo ta biba un siman cerca su mama y un siman cerca su tata. Oslin ta biba cu su wela y mama. Ilan ta biba sin su mayornan.
7. Nan no lo pleita mas.
8. Pa Mary pidi pa su numbernan di lotto sali.

4 Vocabulario

Vocabulario

- guera di cusinchi
- internaat
- les di tennis
- lider di grupo
- percura
- wega di mesa

Contesta

Tarea 1

1. internaat
2. wega di mesa
3. les di tennis
4. percura
5. guera di cusinchi
6. lider di grupo

Tarea 2
- Alumno ta duna contesta.
- Casa Cuna y Imelda Hof.

Tarea 3
Ehempel:
1. Mama no ta gusta guera di cusinchi, pasobra e por bira peligroso.
2. Tin hopi mucha rond mundo cu ta crece den internaat.
3. Durante les di tennis bo ta core hopi.
4. Un lider di grupo ta guia su grupo.
5. Tarea di mayor ta pa percura pa e yiunan.
6. Domino ta un wega di mesa hopi gusta.

5 Pensa bon

Vocabulario
- blachi
- borchi
- bril
- kruk
- pipa
- raton

Nota didactico
Tarea 5g
Conhuncion ta 'mara' (uni) parti di frase cu otro. Tin conhuncion (conhuncion temporal) unda por tin uzo of no di 'cu'. E uzo aki no ta obligatorio. P.e.: ora (cu), mientras (cu), tempo (cu). Ta recomenda e maestra/o pa uza e conhuncion completo, pues cu e 'cu'.
Pa mas informacion por consulta: Manual di Gramatica di Papiamento, Morfologia capitulo 8 Conhuncion, pagina 61.

Tarea 5h
Puntra e klas si nan conoce mas estilo di vivienda cu no ta trata den e tarea aki.
Por trece e echo cu no ta tur mucha na mundo tin un cas pa biba aden. Tin mucha cu ta biba riba caya. Aki na Aruba no sa mira esaki. Pero, ta bon pa trata e topico di 'mucha cu ta biba riba caya' como un topico pa stimula pensamento critico: kico ta encera biba riba caya? Kico ta e desbentahanan y e peligernan?

Contesta
Tarea 5f
- blachi, borchi, bril, kruk, pipa, raton.
- blachi:
  Un blachi ta e parti color berde di un mata.
  Un blachi ta un vel di papel.
- borchi:
  Borchi ta un tabla riba cua por skirbi cu krijt, stift etcetera.
  Borchi ta un plachi riba cua tin señal di trafico of propaganda.
- kruk:
  Kruk ta un palo/baston cu ta uza ora no por cana bon.
  Kruk ta un stoel cu no tin lomba, ni man.
- pipa:
  Pipa ta algo den cua ta pone tabaco y cu hende ta uza pa huma.
  Pipa ta un tubo rondo largo pa laga huma pasa, p.e. na un refineria.
- raton:
  Raton ta un bestia chikito cu nanishi punta y rabo largo.
  Raton ta un parti di computer cu bo ta move bay bin.

Tarea 5g
1. mientras cu
2. prome cu
3. ora cu
4. aunke
5. pasobra

Tarea 5h
1. trailer
2. cas di cunucu
3. cas di palo
4. cas di pueblo
5. cas di piso
6. apartamento
7. flat
8. cas di boto
9. cas di container

6 Skirbi bon

Nota didactico
Por splica cu diptongo ta dos letter pega na otro cu ta forma un zonido.

Contesta
Tarea 6e

yiu	radio
friu	foil
cuida	toilet
ruina	medio
leu	taira
cueba	biaha
fuerte	bais
pareu	storia

Tarea 6f
1. internaat
2. huiswerk
3. cu ne
4. comedor
5. muchanan
6. camber
7. guera

Tarea 6g
E cas di Aman
Mi ta biba na Africa, leu di Aruba.
Mi tata ta cuidado di bestia.
Nos tin hopi cabrito, tres baca y dos camel.
Cada bes nos tin cu muda.

Ora nos muda, nos ta bay cu e casita.
E casita ta traha di taki y palo di maishi.
Papi mes ta torno e casita.
Unda nos ta biba tin awa y yerba.
Na e otro luga nos ta bolbe construi nos casita.

Tarea 6h
E palabra ta caravana.

Parti 3

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Cua cos di hunga cu e mucha muhe a mustra, abo tambe tin?
2. Cua cos di hunga di e mucha muhe abo lo kier tin? Dicon?
3. Abo tambe ta gusta sinta abou pa hunga? Dicon?

Nota didactico

Por trata cu e alumnonan cua ta e cosnan di hunga cu mas nan ta gusta hunga cu ne.
Trata esaki cu e alumnonan.

1. Tin diferencia den cos di hunga pa diferente edad?
2. Kico abo sa cu bo mayornan tabata gusta hunga cu nan antes y awo no mas y dicon?
3. Cua ta e diferencia di hunga paden y pafo? Kico ta e bentaha- y desbentahanan.

Por agrega e peligernan di hunga pafo awendia compara cu antes (mas auto, mas hende straño den bario).

Transcripcion

Hungamento

Hallo, bon dia.
Mi co'i hunga mas faborito ta mi cas di popchi.
Hmm, ora mi ta mi so mi so mi ta gusta hunga den mi tablet.
Ora mi ta hunga cu otro mucha, mi ta gusta hunga cu mi baby, tik, cu mi Dino Jump y cak'i scondi. Mi ta gusta hunga pafo, pasobra tin mas luga y ta hopi mas dushi pafo.
Danki, te otro biaha.

Link: https://youtu.be/W3q4I-ExSPA

2 Mi por lesa

Vocabulario

- asombra
- automobilista
- bon mira
- brake
- coba
- comestibel
- comper
- excita
- garoshi di palo
- helm
- na pia di sero
- opinion
- pasa trapa
- pitro
- stuurwiel
- subi caya
- toca turno
- zjeito

Nota didactico

Tin diferente concepto componi manera -bon mira- y -subi caya-.

Ta sugeri pa splica cu esakinan ta hopi uza den Papiamento y nan tin nificacion specifico:

1. bon mira - eigenlijk
2. na pia di sero - na e parti mas abou di un sero
3. pasa trapa - dal
4. subi cay - bay sali, bay riba caminda
5. toca turno - beurt

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Un stuurwiel cu pitro di e tata di Carlos, luz di e bais di Tessa y cusinchi di mama Berta.
2. Esun di Carlos, pasobra den cura no tin peliger di trafico, ni di baha for di un sero.
3. Naci pa pusta.
4. Carlos y Ilan.
5. Cu yen di smaak/gana.
6. Di supermercado/di haci compras.
7. E ta nifica cu e garoshi a keda na werki y no por uz'e mas.
8. Alumno ta pinta e accidente.

4 Vocabulario

Vocabulario

- dam
- domino
- Mens erger je niet!
- Monopoly
- Rummikub
- wega di schaak

Contesta

Tarea 1

1. domino
2. Mens Erger je niet!
3. Monopoly
4. dam
5. wega di schaak
6. Rummikub

Tarea 2

- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3

Ehempel:

1. Nos gusta hunga dam den pauze.
2. Antes nan tabata hunga domino bou palo.
3. Mi ta perde pasenshi ora nos ta hunga Mens erger je niet!
4. Cuidou bo perde tur bo placa ora nos hunga Monopoly.
5. Mi wela ta un experto den Rummikub.
6. Wega di schaak ta rekeri hopi concentracion y strategia.

5 Pensa bon

Vocabulario

- bringamosa
- kibrahacha
- palofriu (palofrio)
- pandushi
- pegasaya
- pishiporco

Contesta

Tarea 5i

1. Unda
2. Ki dia
3. Ki ora
4. Cu kico
5. con
6. con largo

Tarea 5j

1. pegasaya
2. bringamosa
3. kibrahacha
4. pishiporco
5. palofriu (palofrio)
6. pandushi

Tarea 5k

1. Ta kico Carlos gusta hunga?
   Ta Monopoly Carlos gusta hunga.
2. Ta kico su ruman ta skirbi?
   Ta un carta su ruman ta skirbi.
3. Ta kico mi primo ta haci limpi?
   Ta su camber mi primo ta haci limpi.
4. Ta kico mi tanta ta conta?
   Ta un cuenta mi tanta ta conta.
5. Ta kico Ilan ta pinta?
   Ta un avion Ilan ta pinta.
6. Ta kico mi omo ta strica?
   Ta su carson mi omo ta strica.
7. Ta kico Reno a bati?
   Ta un home run Reno a bati. (Bati un home run ta sinonimo di dal un home run.)

Tarea 5l

1. Tisha ta un poco otro awe.
2. Semper e ta papia hopi, pero awe e ta keto.
3. Su bos no ta duro y bo no ta tend'e casi mes.
4. Nunca Tisha no sa ta trankil asina.
5. Ta un cos desagradabel a pasa?
6. Si, el a perde un buki costoso di su amiga.

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6i

Ban traha un trom musical

Kico bo mester?

- un boton grandi
- un pida hilo

Pasa e hilo den dos di e buraconan di e boton.
Mara e puntanan di e hilo na otro (mira e plachi).
Awo bo ta drey e boton un paar di biaha, di manera cu e hilo ta hala cera.
Ranca na e hilo, laga los y ranca atrobe.
Si bo sigui haci esey, e boton ta bay drey mas y mas duro.
E boton ta saca zonido y un rato despues e ta cambia den un trom musical.

Tarea 6j

1. sapato
2. domino
3. muchanan
4. comedor
5. kiniki
6. Cusinchi

Parti 4

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Cua ta e diferencia entre un dashi y un dashi di pushi?
2. Cua ta e diferencia entre e sacamento di potret den klas di juffrouw Mayra y bo klas?
3. Unda bo ta kere Carlos a bay?

Vocabulario

- dashi
- dashi di pushi
- fotografo
- nechi
- uniform

Nota didactico

Despues di a scucha e fragmento, e alumnonan ta sinta den duo/trio y ta delibera tocante unda Carlos por a bay pa asina caba e storia.
Cada grupo ta haya un turno pa presenta nan version di unda Carlos por a bay y pakico.

Transcripcion

Un potret di klas

Mañan e fotografo di scol ta bin saca potret di nos klas", juffrouw Mayra ta bisa e muchanan. "Nos mester bisti nos uniform, juffrouw?", Mary ta puntra. "Si," juffrouw ta contesta. "Tur hende tin cu bisti uniform. E mucha muhenan por pone un flor of strik di color den nan cabey y e mucha hombernan por dal un dashi of dashi di pushi si nan kier." E siguiente dia tur mucha ta nechi bisti. E fotografo kier saca potret den cura di scol. Pafo tin solo y e potret lo sali mas nechi. Pero, net na e momento cu e fotografo kier saca e prome potret, juffrouw Mayra ta bisa: "Hepa, falta un mucha. Unda Carlos ta? Mi no ta mir'e. E tabata na scol awe mainta si. Mi a cera klas. Wel den klas e no ta." Juffrouw Mayra ta bay busca Carlos. Ta unda e por a bay?

Link: https://ea.aw/catalog/wp-content/uploads/2026/05/Festival-di-Idioma-B1-Tema-1-Parti-4.mp3

2 Mi por lesa

Vocabulario

- apetit
- apunta
- asisti
- bay laira
- bolter riba cama
- cabesante
- convence
- coro
- curiosamente
- disparce
- introduci
- nerviosidad
- sonriente
- tenta
- trankilidad

3 Bo a compronde?

Nota didactico

Por papia tocante yega Aruba, scol of drenta un famia pa prome biaha. Enfoca riba sentimento y con por yuda esun cu ta nobo, pa e por sinti su mes bon bini.

Contesta

1. Gwen tabata tin miedo cu e muchanan no lo gust'e, lo bay tent'e, si e lo haya amiga y si e lo compronde e lesnan.
2. Door cu su tata mester a bay traha bek na Merca.
3. Si, nan gusta e trankilidad di e isla, su hendenan y su naturalesa.
4. Drenta e klas y para dilanti pa tur mucha wak e.
5. Nan a ricibie bon. Nan a cuminsa puntr'e yen di cos.
6. E mama a keda trankilo.
7. No, e no tabata motibo pa ta nervioso, pasobra e meneer y e klas a ricibie bon.
8. Alumno ta duna contesta.

4 Vocabulario

Vocabulario

- aire liber
- caminata
- cuidado di olifante
- djente largo
- houdah
- oriya

Contesta

Tarea 1

1. oriya
2. aire liber
3. cuidado di olifante
4. djente largo
5. houdah
6. caminata

Tarea 2

- Paden cera.
- Hunga diferente wega, haci deporte, come, baila, core, etcetera.
- Alumno ta duna contesta. Motiva contesta: pensa riba biento, solo, mal tempo.

Tarea 3

Ehempel:

1. Futbol ta un deporte pa hunga den aire liber.
2. E weekend aki nos tin un caminata den naturalesa.
3. Na India mester di cuidado di olifante.
4. E olifante cu djente largo ey ta hopi grandi.
5. E turistanan ta sinta riba un houdah.
6. Nos a sinta na oriya di lama pa mira solo baha.

5 Pensa bon

Vocabulario
- cera
- costa
- permiso (permit, licencia)
- proteha
- tira

Nota didactico

Tarea 5m

Ta skirbi *na oriya di lama* y *canto di lama*. Na canto di lama no ta corecto. Ta skirbi canto di lama sin e 'na'!
Ta recomenda pa menciona cu Parke Arikok ta un *parke natural proteha*. Un parke natural ta un parke cu hende no mag mishi cu nada den dje. No mag di mishi ni cu mata y ni cu bestia. Hende por keiro aden si pa gosa di e naturalesa. Tin *park rangers* (cuidado di parke) ta proteha (cuida) Parke Arikok. E maestra/o por haci un excursion pa parke Arikok of pidi un park ranger bin duna un charla den klas.

Tarea 5n

Por splica cu un olifante tin djente cu ta sali pafo dilanti bou di su slurf. E djentenan ey ta hopi largo y nan ta color blanco. E djentenan pafo yama djente di marfil (ivoor). Hende sa mata olifante pa nan bende e djentenan pa hopi placa. Tin pais cu ta prohibi hende mata of bende djente pafo di olifante.

Tarea 5o

Ta trata preposicion. Tin preposicion simpel (riba, na, pa, di etcetera) y preposicion componi (banda di, memey di, dilanti di, patras di etcetera). Pa mas informacion por consulta: Manual di Gramatica di Papiamento, Morfologia capitulo 10 Preposicion, pagina 73.

*Nota 1: E preposicion *tocante* nifica *di*.
*Nota 2: E preposicionnan *durante, tocante* y *contra* no ta haya *di* patras. Pues, *durante di, tocante di y contra di* ta incorecto.
*Nota 3: *meymey di/memey di*. Tur dos ta corecto.

Contesta

Tarea 5m
1. oriya (sinonimo: canto)
2. canoa
3. aire
4. bambu
5. parke natural proteha
6. cuidado di olifante
7. turista
8. houdah
9. spaarpot

Tarea 5n

1. d 2. c 3. e 4. a 5. b

Tarea 5o
1. na
2. cu
3. banda di
4. meymey di
5. tocante
6. durante
7. pa
8. dilanti di
9. riba

Tarea 5p

Ehempel:
1. Na Aruba mucha ta bay scol ora nan tin cuater aña.
2. Na China mucha ta bay scol cu seis aña.
3. Nos ta siña lesa y skirbi cu letter di alfabet.
4. Pero na China mucha ta siña lesa y skirbi cu pintura chikito.
5. Pa nos ta masha dificil siña lesa y skirbi na Chines.
6. Mi ta contento cu nos si ta uza letter.

6 Skirbi bon

Vocabulario
- chat
- handicap fisico
- internet
- rolstoel

Contesta

Tarea 6l
1. Dino a nace cu un handicap fisico.
2. E no mester di cuido special.
3. E ta bay tur caminda den su rolstoel.
4. Dino kier un bida normal.
5. Den klas y den su team di basketball e ta hopi stima.
6. Atardi Dino gusta chat cu su amigo riba internet.

Tarea 6m
- Letter f

1. flamboyan
2. flor
3. flus
4. fofoti
5. fret

7 Tarea varia

Contesta

Tarea 7a

1. pero
2. y
3. of
4. si
5. cu

Tarea 7b

					o	s	o	i	r	e	t	s	i	m
	a					o								
		l				l							c	
i			i			u							o	
h				v		c	u	e	r	d	e		n	
c					i	i							s	
i						o							t	
e						n							r	
r													u	
a		f	r	u	t	e	r	i	a				i	
c										a				
											z			
		a	r	u	c	r	e	p				n		
													o	
	r	e	a	l	i	d	a	d						z

Lista alfabetico
A
aire liber
anima
apetit
apunta
asisti
asombra
automobilista
B
banchi di nomber
bay for di otro
bay laira
bijnaam
blachi
bolter riba cama
bon mira
borchi
brake
bril
bringamosa
busca
busca un baby
C
cabesante
caminata
carnet
caweta
Censo
cera
chat
coba
comestibel
comper
contento
convence
coro
costa
cuidado di olifante
curiosamente
curioso
D
dam
dashi
dashi di pushi

deseo
di dos nomber
disparce
djente largo
domino
E
excita
F
fam
forma
fotografo
G
garoshi di palo
guera di cusinchi
gusta
H
handicap fisico
hari cu smaak
helm
hospital
houdah
I
internaat
internet
introduci
inventa
K
kibrahacha
kruk
L
les di tennis
lider di grupo
M
Mens erger je niet!
molestia
Monopoly
muda
N
na pia di sero
nechi
nerviosidad
nifica
nomber
nomber di cariño

O
opinion
ordenando
oriya
P
palofriu
pandushi
parto
pasa trapa
pegasaya
percura
permiso
pipa
pishiporco
pitro
pleita
prefera
proteha
R
raton
reacciona
rolstoel
Rummikub
S
separa
sonriente
strea ta cay
stuurwiel
subi caya
T
ta cu bariga
tenta
tin di haber
tira
toca turno
trankilidad
trouwboek
U
uniform
V
veranda
W
wega di mesa
wega di schaak

Y
yama
Z
zjeito

Festival di idioma

Tema 2

Parti 1

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Dicon tabata peligroso pa Macaco bay cerca Chita?
2 Ki plan Macaco Sabi tabata tin?
3 Di berdad Chita a mira un otro chita den awa?
4 Kico a pasa ora Chita a bula den awa?
5 Bo ta haya cu Macaco Sabi ta un bon nomber pa e macaco? Dicon?
6 Kico ta e mensahe di e cuenta aki?

Contesta

1 Pasobra un chita por come un macaco.
2 E kier nek Chita prome cu Chita haya chens di nek e.
3 No, el a mira su mes un refleho.
4 El a sambuya bay abou y lubida cu e tin cu hala rosea.
5 Si, pasobra el pensa un plan adelanta/prome.
6 No kere bo ta e mas sabi. Semper tin un mas sabi cu bo./ Pensa of haci malo pa otro ta bin pa bo mes.

Vocabulario

- asunto
- dam
- fabula
- freiposto
- regla (v.)
- sambuya

Nota didactico

Mensahe di e cuenta: Si abo ta kere bo ta sabi, mi por ta mas sabi cu bo.

E cuentanan aki ta un fabula y por splica e nificacion di fabula.
Forma: cuenta cortico
Tema: bestia/animal grandi of chikito cu ta actua manera hende.
Nan ta papia, pensa y traha plan masha sabi mes.

Por puntra e alumnonan si nan tin un experiencia di un situacion unda nan tabata mas sabi cu e otro. Laga nan comparti esaki cu e klas.

Transcripcion

Chita y Macaco Sabi

Leu aya, na Africa, Chita ta biba. Den pasado Chita a yega di come diferente animal. P'esey no ta nada straño cu riba un bon dia, Zebra ta tende Chita bisa cu e tin idea di gara Macaco Sabi. Zebra, cu ta bon amigo di Macaco, ta core bay cerca Macaco pa cont'e kico el a tende.
"Masha danki mi amigo", Macaco ta bis'e.
"Mi ta bay regla e asunto aki umbes. No preocupa. Nada no ta pasa mi."
Mesora Macaco ta bay busca Chita. E ta hay'e den un palo halto.
"Con bay Chita?", Macaco ta cumind'e.
"Bo a tende caba cu aki den mondi a bin biba un chita mas, cu ta mes grandi cu bo y cu por core mas duro cu bo? Mi a tende tambe cu el a come tur animal cu el a topa riba su caminda."
"Esey no por!" Chita ta grita rabia.
"Den e mondi aki t'ami so ta manda! Mustra mi unda e chita ey ta biba."
Macaco Sabi ta cana bay cu Chita na un dam grandi.
"Ey den awa e otro chita ta biba", e ta bisa. Chita ta wak den awa.
En berdad e ta mira e cabes di un chita.
"Mi ta haya bo, animal freiposto", e ta grita rabia.
"Ki mishi bo den un dam den mi mondi?"
Mesora Chita ta bula den awa. Pero na mes momento e otro chita ta disparce. Chita ta sambuya bay abou. Pero e no ta mira e otro chita mas. E ta asina rabia cu e ta sigui busca sin corda cu e tin cu hala rosea. Di e manera ey ta sosode cu Chita ta hoga y no ta bin ariba nunca mas.
Macaco Sabi y tur animal den mondi ta hopi contento cu Chita no por come nan mas y cu nan ta pone un fiesta grandi.

Link: https://ea.aw/catalog/wp-content/uploads/2026/05/Festival-di-Idioma-B1-Tema-2-Parti-1.mp3

2 Mi por lesa

Vocabulario

- ansha
- cara cera
- cueba
- feroz
- miedoso
- pasaboca
- preocupa
- sonriente
- triunfante
- trupa

Nota didactico

Den e cuenta aki e resultado tabata bon. Pero, mayoria biaha cu un mucha no scucha di su mayornan, e resultado no ta bon.
Por trata e topico aki, cu ta sirbi pa stimula e alumnonan pa conta un storia di comienso te fin.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Un lamchi di cabrito ta yiu di un cabrito.
2. Esaki ta nifica cu no kier a scucha.
3. Door cu el a perde e caminda y a corda riba su famianan cu no a bolbe mas.
4. Lenny, Elvis y Elvia.
5. Cana stret y cu cara na laira. Si bo cana ta tembla cabes abou, e bestianan feroz ta nota cu bo ta nervioso y nan ta ataca bo.
6. E ta mucho chikito pa ta un pasaboca.
7. E storia a tuma luga mainta, door cu Ramon ta menciona desayuno.
8. Un leon of un olifante (pa su grandura).
9. No, pasobra na Aruba no tin bestia feroz.
10. Alumno ta duna contesta.
11. Pa nan no haya nan mes den situacion cu nan no por domina of sali di dje.

4 Vocabulario

Vocabulario

- astuto
- curashi
- obediente
- pacifico
- sabi
- terco
- trahado
- vanidoso

Contesta

Tarea 1

1. astuto
2. obediente
3. sabi
4. curashi
5. vanidoso
6. terco
7. trahado
8. pacifico

Tarea 2

- Alumno ta duna contesta.
- Alumno ta duna contesta.
- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3

Ehempel:

1. Cha Tiger, e personahe den e storianan di Nanzi ta hopi astuto.
2. Pa cuida bestia peligroso, bo mester tin hopi curashi.
3. E cacho na cas ta hopi obediente.
4. Un paloma ta un bestia hopi pacifico.
5. Un dolfijn ta hopi sabi.
6. Ora bo ta terco, bo no ta scucha conseho.
7. Un persona trahado ta logra hopi.
8. Un leon ta un animal vanidoso.

5 Pensa bon

Vocabulario

- cariñoso
- charada
- desobediente
- palabruha
- pasado
- pik
- piki
- presente
- rey (v.)
- solucion

Contesta

Tarea 5a

1. Chuchubi kier algo di bebe, pasobra e tin masha sed.
2. E ta masha contento, ora cu tin un canica riba mesa.
3. Chuchubi ta hinca su pik den e canica, pero e no por bebe.
4. Tin awa friu den e canica si, ma no tin mucho awa.
5. Chuchubi su pik ta mucho cortico, p'esey e no ta yega te na e awa.
6. Yen di sed Chuchubi ta wak rond, mientras cu e ta busca un solucion.
7. Un rato despues e ta bay piki piedra chikito, pasobra e kier yena e canica cu nan.
8. Chuchubi ta sigui asina henter atardi, aunke e ta cansa un tiki di e trabou.
9. Pocopoco e canica ta yena cu piedra y e awa ta subi.
10. Chuchubi ta contento, ya cu awo si e por bebe cuanto cu e kier.

Tarea 5b

- Un pato.
- E ta hisa e otro pia.

Tarea 5c

Ta corecto

1. Macaco ta *sabi*.
2. Leon gusta *manda*.
4. Dolfijn ta *cariñoso*.
5. Burico ta *terco*.
7. Pauwies ta *vanidoso*.
8. Tor purunchi ta *pacifico*.
9. Vos ta *astuto*.

No ta corecto

3. Camel ta *desobediente*.
6. Chita ta *cobarde*.
10. Abeha ta *floho*.

Tarea 5d

1. presente
2. pasado
3. presente
4. pasado
5. presente
6. pasado
7. presente
8. presente

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6a

1. sproei
2. scref - stropi
3. strica - strea - strepia
4. stroba
5. spring
6. scrap

Tarea 6c

2. buladeifi - galiña - raton - warawara
3. dolfijn - olifante - secat - zebra
4. burico - hamster - morocoy - prikichi
5. cabrito - lamchi - totolica - yuwana

Tarea 6d

Pone letter t acerca: 2. ton
Pone letter a acerca: 3. nota
Pone letter a acerca: 4. anota

Parti 2

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Kico Compa Coneu ta haci ora e mira Shon Morocoy?
2. Dicon Compa Coneu no ta compronde cu Shon Morocoy ta sali pa bay un caminda?
3. Kico Shon Morocoy ta sigura Compa Coneu?
4. Ki ora Compa Coneu a cansa?
5. Unda Compa Coneu a bay sosega?
6. Compa Coneu a drumi hopi?
7. Unda Compa Coneu tabata ora el a mira Shon Morocoy?
8. Kico Compa Coneu tabata haci eynan?
9. Shon Morocoy kier a siña Compa Coneu un cos. Kico esey ta?
10. Kico ta nifica:
    - cana un pia un pia;
    - den un frega di wowo;
    - no por bisa ni un pia di palabra.

Contesta

1. E ta tent'e.
2. Compa Coneu ta pensa cu ora Morocoy sali mes, e lo yega laat y tur cos a pasa caba.
3. Cu e ta yega otro banda di e tereno prome cu Compa Coneu.
4. Na mita caminda.
5. El a bay sosega bou di un palo.
6. Si, el a drumi hopi.
7. Na e ultimo birada.
8. Mira unda e final ta.
9. E kier a mustra Morocoy cu e ta mas lihe y cu e tabata tin tur tempo pa core y bula.
10. - cana pocopoco;
    - hopi lihe;
    - no por bisa nada.

Vocabulario

- cana un pia un pia
- debil
- den un frega di wowo
- murmura
- no por a bisa ni un pia di palabra

Nota didactico

Moral di e storia: Nunca pensa cu bo ta miho cu otro.

Transcripcion

Compa Coneu y Shon Morocoy

Bo tabata sa cu hende por siña hopi di bestia?
Ban wak kico bo por siña di e morocoy den e fabula aki.

Cada bes cu Compa Coneu mira Shon Morocoy, e ta tent'e.
Un dia Compa Coneu a bisa Shon Morocoy: "Mi no ta compronde dicon bo no ta sali bay niun caminda. Y si bo sali mes, ora bo yega, bo ta laat y tur cos a pasa caba."
Cu un sonrisa Shon Morocoy a contesta: "Lihe mi no ta, pero toch mi ta sigura bo un cos si. Mi ta yega otro banda di e tereno aki prome cu bo. Bo ke ban pusta? Asina nos lo haya sa ken ta mas lihe."
"Bon!" Compa Coneu a grita y mesora el a sali na careda. Compa Coneu a core mas duro cu e por. Shon Morocoy a cuminsa cana trankil di dje. Awo e dia ey solo tabata kima pisa y tabata haci masha calor. Na mita caminda Compa Coneu a cansa. El a cuminsa sinti su curpa un tiki debil. Bo sa kico, el a pensa, mi ta sosega djis un rato bou di e palo aki. Si Shon Morocoy cana pasa mi mes, mi ta core pas'e den un frega di wowo. Compa Coneu a cay drumi den sombra y pega soño. Shon Morocoy a sigui cana pocopoco den solo cayente. Despues di basta rato Compa Coneu a spierta. Tabata mucho mas laat cu el a pensa. El a wak rond. Nada di Shon Morocoy. "O, o", el a murmura, "ta unda mi amigo a keda anto? Mi ta bay mustr'e un cos."
Compa Coneu a ranca sali manera ta un tiro el a tende. El a core den yerba, canto di e ramanan di mata, riba e seronan y bula pasa riba tur plas di awa. Despues el a keda para un rato na e ultimo birada pa mira unda e final ta. Ata aki! Net su dilanti el a mira Shon Morocoy. Shon Morocoy tabata cana un pia un pia, pero sigur pa yega final. Compa Coneu a dal un cori p'e yega prome. Pero tabata laat. Ora el a pasa final, ya Shon Morocoy a pasa caba. "Bo a mira awo?", Shon Morocoy a bisa. Pero Compa Coneu tabata sin rosea y no por a bisa ni un pia di palabra.

Link: https://ea.aw/catalog/wp-content/uploads/2026/05/Festival-di-Idioma-B1-Tema-2-Parti-2.mp3

2 Mi por lesa

Vocabulario

- compliment
- cos di smaak
- gruña
- saboria
- sonrisa falso
- speed di jet
- straña

Nota didactico

E cuenta ta draai rond di duna compliment pa haya algo a cambio.
Por trata esaki cu e alumnonan.

1. Kico ta un compliment?
2. Ki ora abo sa duna compliment?

3. Pakico bo ta duna compliment?
4. Loke Vos a haci ta bon?
5. Dicon no ta bon pa duna hende compliment falso of djis pa haya algo?

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Prikichi tabata sinta den un palo halto den cura di shon Mimi.
2. a. Cos di smaak ta algo chikito pa come. Por ehempel, un pida keshi, un kroket, un pida pandushi.
   b. Alumno ta duna contesta.
3. Su colornan, wowonan ta briya manera diamanta, bula elegante y cu su bos ta precioso.
4. E ta gaba Prikichi pa Prikichi dun'e e pida keshi cu e tin den su boca.
5. Si, el a logra haya su deseo.
6. Pasobra e no por a kere cu el a cay den trampa di Vos.
7. Un sonrisa cu no ta sincero.
8. No kere den tur e palabranan bunita cu hende por papia cu bo.

4 Vocabulario

Vocabulario

- jaagdo
- mondi
- reda
- ruina
- tempel
- trupa

Contesta

Tarea 1

1. mondi
2. tempel
3. Un tempel bieu y kibra ta un ruina.
4. Hopi olifante cerca otro nos ta yama un trupa.
5. Un hende cu ta jaag riba animal ta un jaadgo.
6. Bo por gara un animal den un reda.

Tarea 2

- Cu nan djentenan skerpi nan a kauw tur cabuya diki di e reda kibra. Tur olifante a sali liber atrobe.
- Haci bon, bo ta haya bon bek.

Tarea 3

Ehempel:

1. E jaagdo tabata cana pocopoco pa no alerta e bestianan.
2. Den e mondi bo por a tende hopi zonido di diferente parha.
3. Varios pisca a keda pega den e reda di e piscado.
4. Nos a bishita e ruina di mina di oro.
5. Tin diferente tempel rond mundo.
6. Un trupa di cabrito a pasa den cura pa busca cuminda.

5 Pensa bon

Vocabulario

- chubato
- net
- pisca dora
- pronkia
- tira cacho

Contesta

Tarea 5e

2. Mi ta mira un mucha mala mucha.
3. Mi ta mira un lora bunita.
4. Mi ta mira un stoel kibra.
5. Mi ta mira un mesa rondo.
6. Mi ta mira un buki diki.
7. Mi ta mira un pisca cora.
8. Mi ta mira un porco floho.

Tarea 5f

1. Un pushi ta lembe su curpa.
2. Un cacho ta bati rabo.
3. Un giraf ta rek garganta.
4. Un pauwies ta cana pronkia.
5 Un macaco ta piki pieu di otro.
6. Un chubato ta tira cacho.
7. Un porco ta lora den lodo.
8 Un sangura ta chupa sanger.
9. Un blenchi ta chupa flor.
10. Un abeha ta traha miel.

Tarea 5g

1. ruina
2. jaagdo
3. mondi
4. reda
5. trupa
6. tempel
7. vijver

Tarea 5h

Frase 1a y 1b

- Den frase 1a Na India ta na final di e frase.
  Den frase 1b Na India ta na comienso di e frase.
- Frase 1a tin signo di pregunta na final di e frase.
  Frase 1b tin punto na final di e frase.
- E pronunciacion ta otro den frase 1a.
  E ta un frase di pregunta.
  E pronunciacion ta otro den frase 1b.
  E no ta un frase di pregunta.

Frase 2a y 2b

Den frase 2a tin skirbi e jaagdo (tin un so = singular).
Den frase 2b tin skirbi e jaagdonan (tin mas cu un = plural).

Frase 3a y 3b
- Frase 3a tin signo di pregunta na final di e frase.
  Frase 3b tin punto na final di e frase.
- E pronunciacion ta otro den frase 3b.
  E ta un frase di pregunta.
  E pronunciacion ta otro den frase 3a.
  E no ta un frase di pregunta.

Frase 4a y 4b
- Den frase 4a tin skirbi e raton (singular).
  Den frase 4b tin skirbi e ratonnan (plural).
- Den frase 4a tin skirbi e reda (singular).
  Den frase 4b tin skirbi e redanan (plural).
- Den frase 4a tin skirbi su djentenan (di un raton so).
  Den frase 4b tin skirbi nan djentenan (di mas cu un raton).

6 Skirbi bon

Vocabulario
- acuario
- garnachi
- reunion

Contesta

Tarea 6e

1. bestia
2. suerte
3. sikiera
4. cambio
5. reunion
6. papia
7. Sofia
8. coneu, kier
9. acuario
10. despues

Tarea 6f

1. cuminsa
2. sosega
3. spierta
4. murmura
5. careda
6. suerte
7. awo

Tarea 6g

Plachi 1

2. Tin flor memey di e piedranan.
3. Tin un mancha riba e dori su bariga.
4. Tin tres mata di awa den e awa.
5. Tin tres yerba banda di e dori.
6. Tin un flor riba e lelie di awa.
7. E lelie di awa ta tapa e pata di e dori.

Plachi 2

2. No tin flor memey di e piedranan.
3. No tin mancha riba e dori su bariga.
4. No tin tres, sino dos mata di awa den e awa.
5. No tin tres, sino cuatro yerba banda di e dori.
6. No tin flor riba e lelie di awa.
7. E lelie di awa no ta tapa e pata di e dori.

Parti 3

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

Bo por pensa riba algun comparacion di hende cu bestia? Bo sa nan nificacion?

Contesta

1. Haci co'i macaco.	- Haci co'i loco.
2. Pleita manera pushi cu cacho.	- Pleita hopi.
3. Cana manera morocoy.	- Cana pocopoco.
4. Sushi manera porco.	- Hopi sushi.
5. Papia manera lora.	- Papia hopi.
6. Cora manera kreeft.	- Hopi cora.
7. Yanga manera un pato.	- Yanga hopi di drechi pa robes.

Vocabulario

- Haci co'i macaco.
- Pleita manera pushi cu cacho.
- Cana manera morocoy.
- Sushi manera porco.
- Papia manera lora.
- Cora manera kreeft.
- Yanga manera un pato.

Nota didactico

Pidi e alumnonan pa duna ehempel di e comparacionnan aki den contexto.
Por puntra e alumnonan cu cua bestia nan lo kier pa compara nan cu ne.
Ki ora haci comparacion cu bestia ta ofensivo y ki ora no?
Den cua situacion no ta bon pa compara hende cu bestia?

Transcripcion

Expresion

Hopi biaha ta compara hende cu animal, pa nan splica nan mes mas miho.
Si bo bisa: e ta landa manera pisca. Aki a compara un hende cu pisca y e kemen cu e hende ta landa bon. Esaki ta un expresion.

Mira e siguiente animalnan. Bo por pensa riba algun comparacion di hende cu bestia? Bo sa nan nificacion?

Link: https://youtu.be/sgRp20lP4f8

2 Mi por lesa

Vocabulario

- cuchi cuchi (adv.)
- direccion
- resona
- shimaron
- temblor

Nota didactico

Trata esaki cu e alumnonan.

1. Na unda e cuenta aki a tuma luga?
2. Cua ta e prome animalnan cu a core pasa den mondi despues cu e conenchi chikito a bisa: "Tera ta bay habri for di otro!"?
3. Cua tabata e berdadero peliger pa e animalnan di mondi?
4. Dicon nan ta yama e leon rey di tur animal?

E leon ta conoci como un animal fuerte, inteligente y cu condicion.
Den su manada e ta bringa pa haya e posicion di hefe, para na cabes di un grupo. Esun cu mas forsa, mas habil y mas saludabel ta logra esey. Den hopi cuenta e ta conoci pa e cualidadnan ey. Referi na e pelicula di The Lion King.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. E conenchi chikito tabata drumi bou di un palo di mango.
2. Diripiente nan tur a tende un zonido duro.
3. Tur e conenchinan a cuminsa core, pasobra e conenchi chikito a bisa nan cu tera ta bay habri for di otro.
4. Prome nan a topa un bina.
5. E conenchinan a bisa: "Tera ta habri for di otro."
6. E bina, baca, buey shimaron, tiger, olifante y giraf.
7. Algun shen bestia tabata core bay.
8. Rey Leon kier a wanta e bestianan, pasobra si nan sigui core den direccion di e baranca halto, nan lo cay den lama.
9. Conenchi a conta Rey Leon, cu el a tende tera habri for di otro. E tabata drumi bou di un palo di mango grandi ora el a tende un zonido duro y tera bou di dje a cuminsa sacudi.
10. Cas y edificio por cay den otro. Palo halto por cay y hende, animal, auto por cay den e scheurnan di e tera. Esaki por causa cu hopi hende por muri, haya hopi golpi of herida. Tambe lo no tin luz, awa, ni telefon.
11. Un otro palabra pa bisa cuchi cuchi ta bisa pocopoco y pa sacudi ta tembla.

4 Vocabulario

Vocabulario
- cora manera un kreeft
- drumi cu galiña y lanta cu gay
- grita manera porco flaco
- nervioso manera un criki
- parce musca morto
- suerte di pushi

Contesta

Tarea 1
1. Cora manera un kreeft
2. Grita manera porco flaco
3. Parce musca morto
4. Suerte di pushi
5. Nervioso manera un criki
6. Drumi cu galiña y lanta cu gay

Tarea 2
- Mira si tin hende na cas pa pidi permiso pa piki mango.
- Den un cura por tin mata, mueble, auto, un piso (vloer). Den un hofi tin mas tanto mata planta, sea como adorno of e matanan ta planta pa duna fruta.
- Mata di flor, mata di fruta, mata di berdura.

Tarea 3
Ehempel:
1. Dia mi a bay campa mi a keda cora manera un kreeft.
2. Na cas nos ta drumi cu galiña y lanta cu gay.
3. Ora mi ruman a kibra su man, el a grita manera porco flaco.
4. Ora mi mama a cuminsa zundra nos, tur a bira nervioso manera un criki.
5. E no a ni reacciona, e tabata parce musca morto.
6. E mucha si tin suerte di pushi.

5 Pensa bon

Vocabulario
- imita
- intrankil
- manso
- verzwik

Contesta

Tarea 5i
1. largo - cortico
2. manso - brabo
3. astuto - bobo
4. drechi - robes
5. sigur - insigur
6. trankil - intrankil

Tarea 5j
1. Jessy no kier bay scol. Su pekines a haya yiu.
2. Baca por baha trapi. E por subi trapi tambe?
3. Shaki ta laba e acuario. E no tin mucho gana.
4. Rubi ta sigui stima su cavia. Su cavia a mord'e dos biaha.
5. Pablo tin miedo di yuwana. E no ta para bou di palo.
6. Pushi a cambia cas. El a cana bay su cas bieu bek.

E palabra(nan) cu ta cay afo ta:
1. pasobra
2. pero
3. aunke
4. maske
5. p'esey
6. ma

Tarea 5k
1. C. E ta traha hopi duro.
2. B. E ta papia hopi.
3. A. E no por para ni sinta keto.
4. B. E parce spanta.
5. C. Nan ta pleita tur ora bay.
6. B. E ta landa masha bon.

Tarea 5l
1. spaar
2. lubida
3. trece
4. imita
5. salba

6 Skirbi bon

Vocabulario
- autor
- portada
- titulo

Contesta

Tarea 6h
Ehempel:
1. Mi bisiña tin tres conenchi blanco.
2. E palo di mango den cura di mi wela a pari boshi mango.
3. Diripiente e wasmashin a cuminsa saca un zonido straño.
4. M'a sacudi e palo di shimarucu pa e frutanan cay.
5. E teremoto a spanta tur hende.
6. Ayera mi ruman a bay fiesta cu ne.
7. E bestianan a sali for di e haula y huy.
8. Core den direccion di e baranca y bo ta haya e parke.
9. E animalnan den e parke ta grandi.

Tarea 6i
1. Un conenchi tabata drumi bou di un palo di mango.
2. Diripiente el a tende un zonido duro.
3. "Tera ta sacudi", el a grita spanta.
4. E pober a kere cu ta un temblor.
5. E bestianan a huy hunto cu ne.
6. Nan a bay den direccion di un baranca.
7. Rey Leon a stop tur e animalnan.

Tarea 6j
Lampi - pi + cranchi - cran = lamchi

Tarea 6k

Buki 1

1. Robby ta haya un tesoro den un ruina.
2. Robby
3. Robby ta haya un tesoro.
4. Den un ruina.

Buki 2

1. Giraf ta bay cu vakantie.
2. Giraf
3. Giraf ta bay den avion.
4. Vakantie

Buki 3

1. Indjan Etu ta siña jaag.
2. Indjan Etu
3. Etu ta siña jaag.
4. Den mondi (ilustracion y jaagmento ta den mondi).

Parti 4

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Kico Vruminga ta haci ora Criki ta canta y ta toca fio?
2. Kico Criki ta bisa Vruminga ora e mira kico e ta haci?
3. Dicon Vruminga ta bisa Criki cu e mester probecha awo cu tin solo?
4. Kico Vruminga ta haci ora awa cuminsa cay?
5. Dicon Criki ta bay bati na porta di Vruminga ora awa ta keda cay?
6. Splica dicon Vruminga no tin duele di Criki.
7. Con bo ta kere Criki ta sinti su mes ora Vruminga ta mand'e bay sigui toca y canta?
8. Kico bo por siña for di e cuenta aki?

Contesta

1. Shon Vruminga ta traha duro. E ta busca cuminda henter dia den yerba y e ta warda esaki den su neishi.
2. E ta chercha Shon Vruminga. E ta bisa Vruminga pa para keto y tende su musica.
3. Pa e probecha busca cuminda prome cu temporada di awasero cuminsa.
4. E ta core drenta den su neishi y dal su porta cera.
5. Pasobra el a haya hopi hamber.
6. Pasobra ora cu e tabata traha duro pa haya cuminda, Criki tabata toca y no tabata worry pa busca cuminda.
7. Malo, pasobra e tin hamber y no tin cuminda. Tocamento no ta kita su hamber.
8. Cu ta bon pa haci cos importante prome, manera den e caso aki percura pa cuminda.Despues por pensa pa haci otro cos, manera toca fio.

Vocabulario

- chercha
- probecha
- stiwa

Nota didactico

Por trata e tema di 'laga cos pa despues' cu e alumnonan. Por puntra si nan tambe sa tin e actitud di Shon Criki (cu tarea di scol, cu tarea pa haci na cas). Dicon ta importante pa no laga cos pa despues?

Transcripcion

Shon Criki y Shon Vruminga

Dia y nochi Shon Criki ta canta y ta toca fio. Su bisiña Shon Vruminga si ta traha duro. Henter dia e ta cana bay bin den yerba pa busca cuminda. E cuminda cu e haya, Shon Vruminga ta warda den su neishi. Shon Criki, sinta riba un taki di palo, ta chercha Shon Vruminga: "Bo ta traha mucho duro bisiña. Para keto y tende mi musica." "Shon Criki", Shon Vruminga ta contesta, "probecha awo cu tin solo. Busca cuminda prome cu temporada di awasero cuminsa."

Pero Shon Criki ta hari Shon Vruminga y ta bis'e: "Ay bisiña, no preocupa. Por lo pronto awa lo no cay." Ma Shon Criki no a caba di papia cu awa ta cuminsa yobe. Shon Vruminga ta core drenta den su neishi y ta dal su porta cera.
Dia aden dia afo awa ta keda yobe. Shon Criki a haya un hamber di grita. Ora e no por a wanta mas, el a bati na porta di Shon Vruminga.
"Bisiña Vruminga", el a roga, "bo tin algo di come pa mi? Mi ta priminti bo cu asina solo sali, bo ta haya tur cos bek."
Pero Shon Vruminga a contesta: "Kico bo tabata haci ora mi a bisa bo bay busca cuminda? Kico bo tabata haci ora ami si tabata traha pa stiwa cuminda den mi cas?" Cu un tiki berguensa Shon Criki ta responde: "Mi tabata toca fio y pasa bon." "Wel, mi amigo", Shon Vruminga ta bisa, "mi no por yuda bo. Sigui toca fio y sigui canta awo. Podise bo por contenta bo stoma bashi un tiki. Esun cu no tende, lo sinti."

Link: https://ea.aw/catalog/wp-content/uploads/2026/05/Festival-di-Idioma-B1-Tema-2-Parti-4.mp3

2 Mi por lesa

Vocabulario

- causa pa
- conseho
- motibo
- paso grandi
- rason

Nota didactico

Vocabulario

1. causa pa - door di;
2. conseho - duna un idea di loke bo por haci;
3. motibo - bo tin miedo sin niun motibo/bo tin miedo sin sa pakico;
4. paso grandi - stap grandi, den e caso aki e leon a core cu paso grandi;
5. rason - mi tin rason, ora loke mi a pensa ta corecto.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. E otro animalnan mester a keda na e luga te ora Rey Leon cu Conenchi bin bek.
2. Conenchi no tabata tribi yega mas cerca di e palo di mango, pasobra e tabata pensa cu na e luga ey tera ta habri for di otro.
3. No, pasobra el a cana sin miedo bay e luga unda Conenchi tabata drumi.
4. Rey Leon a splica Conenchi cu ta un mango hopi grandi a cay abou y e zonido ey a pon'e spanta.

5. E peliger tabata cu nan por a cay for di e baranca halto den lama.
6. E conseho tabata cu bo tin cu wak prome si tin un motibo pa bo tin miedo y no sigui tras di otro bestia prome cu bo ta sigur cu nan tin rason.
7. Ora Conenchi y e bestianan a despedi di Rey Leon, nan a bay nan mes un luga bek den mondi.
8. Animal cu paso grandi: giraf, tiger, bina.
   Animal cu paso cortico: turtuga, baca, hipopotamo.

4 Vocabulario

Vocabulario

- berguensa
- cherche
- jas largo
- klem
- trampa
- worry cu

Contesta

Tarea 1

1. klem
2. jas largo - berguensa
3. cherche
4. worry cu
5. trampa

Tarea 2

- Malo
- No. Fisico no ta mes ni mas importante cu loke tin paden di un hende of animal.
- Tin hende cu ta pone hopi importancia/enfasis riba e parti pafo/fisico.

Tarea 3

Ehempel:

1. Mi a haya hopi berguensa ora juffrouw a descubri mi ta copia.
2. Mi a pensa tur hende lo haci cherche di mi.
3. Ora ta friu mi ta bisti un jas largo.
4. E cabrito a pega den un klem.
5. Niun hende a cay den su trampa.
6. E mucha no a worry cu su ruman chikito.

5 Pensa bon

Vocabulario

- balente
- consola
- curashi
- pidi lift
- servicial
- yudansa

Contesta

Tarea 5m

1. wak
2. mira
3. wak
4. mira
5. wak
6. wak

Tarea 5n

1. curashi
2. balente
3. yudansa
4. servicial
5. consola
6. amigo

Tarea 5o

1. pidi
2. puntra
3. pidi
4. puntra
5. puntra
6. pidi
7. pidi

Tarea 5p

1. pasobra e no por a mira bon unda e ta cana.
2. pero Criki ta canta y toca fio dia y anochi.
3. como cu e ratonnan a kauw kibra e cabuya diki di e reda (cu a coy e olifantenan).
4. aunke Compa Coneu ta mas lihe.
5. p'esey el a puntra su amigonan Leo y Dino si nan kier piki mango.
6. mientras cu Dino y Leo ta para warda bou di e palo.
7. ora cu Rey Leon a bisa cu ta un mango hopi grandi a cay abou.
8. Den fabula animal ta pensa, papia y haci manera hende.

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6l

1. E gay ta para na e conchi di awa.
2. Un otro gay a bin.
3. Nan kier pleita.
4. Nan ta cla pa ataca.
5. Pelea a cuminsa!
6. Djubloem! Ata nan den e conchi di awa.
7. E conchi a bolter.
8. Ken a bin?
9 Bobby, e cacho, a pasa bay bebe awa prome cu e seca.

7 Tarea varia

Contesta

Tarea 7a

1. puyito
2. facil
3. plan
4. fia
5. repi
6. drumi
7. lanta
8. pasa
9. tristo
10. broei
11. berguensa

Tarea 7b

lechi - chi + boton - bot = leon

Lista alfabetico
A
acuario
ansha
astuto
asunto
autor
B
balente
berguensa
C
cana manera morocoy
cana un pia un pia
cara cera
cariñoso
causa pa
charada
chercha
cherche
chubato
compliment
conseho
consola
cora manera kreeft
cos di smaak
cuchi cuchi (adv.)
cueba
curashi
D
dam
debil
den un frega di wowo
desobediente
direccion
drumi cu galiña y lanta cu gay
F
fabula
feroz
freiposto
G
garnachi
grita manera porco flaco
gruña
H
haci co'i macaco
I
imita
intrankil
J
jaagdo
jas largo

K
klem
M
manso
miedoso
mondi
motibo
murmura
N
nervioso manera un criki
net
no por a bisa ni un pia di palabra
O
obediente
P
pacifico
palabruha
papia manera lora
parce musca morto
pasaboca
pasado
paso grandi
pidi lift
pik
piki
pisca dora
pleita manera pushi cu cacho
portada
preocupa
presente
probecha
pronkia
R
rason
reda
regla (v.)
resona
reunion
rey (v.)
ruina
S
sabi
saboria
sambuya
servicial
shimaron
solucion
sonriente
sonrisa falso
speed di jet
stiwa
straña

suerte di pushi
sushi manera porco
T
temblor
tempel
terco
tira cacho
titulo
trahado
trampa
triunfante
trupa
V
vanidoso
verzwik
W
worry cu
Y
yanga manera un pato
yudansa

Festival di idioma

Tema 3

Parti 1

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Bo ta reconoce e cumindanan den e video?
2. Bo ta kere cu antes e hendenan tabata come mas saludabel? Dicon?
3. Con bo ta kere un mucha por come saludabel na Aruba?

Vocabulario

- cria
- importa
- pisca
- planta
- producto
- sistema

Nota didactico

Por haci un excursion cu klas pa Santa Rosa of invita un cunukero pa bin demostra algun berdura (tapushi maishi rabo, bonchi, pinda, yambo, concomber chikito).

Transcripcion

Cuminda di antes y awor

Cuminda di antes compara cu awendia ta un poco diferente. Antes, hende mes tabata planta den nan cura, cria bestia y pisca, pa nan haya nan mes un cuminda. Esnan cu no por a planta, cria bestia of pisca, tabata cumpra e cuminda di otro, pa nan cushina.

Ta te despues, a cuminsa trece cuminda di otro pais. E cumindanan aki ta bin den bleki, paki, saco y boter. Esakinan yama cuminda importa. Aunke nan no ta cuminda fresco, por traha mas sorto di cuminda cu e productonan aki.

Mas despues a bin e sistema di cuminda fastfood, cu ta cuminda rapido, facil pa haya. Abo conoce algun di e sorto di cuminda di antes, cuminda importa y fast food? Cua bo gusta mas? Conta nos!

Link: https://youtu.be/Bs5JiKfw-yI

2 Mi por lesa

Vocabulario

- atencion
- direccion
- monton
- mustashi
- promenton
- selder
- siboyo
- tomati

Nota didactico

Como cu e texto ta forma di poesia y e ta rima, por pone atencion riba e rimamento. Tambe por laga e alumnonan sigui e storia cu rima cu un of dos strofa mas, cu contenido di kico ta pasa cu Glen ora e yega cas.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Glen mester a bay cumpra cos pa mama.
2. Mama lo prepara galiña cu berdura, banana, bonchi y aros.
3. Nan kier a mira kico tin den e saco di Glen.
4. Glen a tira e selder, tomati, promenton, bleki di bonchi, banana y pak'i galiña.
5. E pak'i di galiña.
6. Banda di e cura di bisiña.
7. Alumno ta duna contesta.
8. Alumno ta duna contesta.

4 Vocabulario

Vocabulario

- coki
- fast food
- maishi rabo
- menu
- plantacion
- restaurant
- stoba
- waiter

Contesta

Tarea 1

1. maishi rabo
2. plantacion
3. stoba
4. restaurant, waiter, coki
5. menu
6. fast food

Tarea 2

- Bonchi, pisca hasa, sopi, concomber.
- Alumno ta duna contesta.
- Alumno ta duna contesta.
- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3

Ehempel:

1. E ta gusta cushina, e kier bira coki.
2. Tur weekend nos ta pasa come na un fast food pa mas lihe.
3. Mi wela ta haci un dushi papa di maishi rabo.
4. Tin hopi cuminda crioyo riba e menu.
5. Na Aruba tin algun plantacion local.
6. Mi mayornan gusta come pasta na restaurant Italiano.
7. Mi mama a cumpra un bon stoba di cabrito.
8. E waiter cu a sirbi nos tabata masha amabel.

5 Pensa bon

Vocabulario
- chiste
- cocada
- comestibel
- cunukero
- hari cu smaak

Nota didactico
Homonimo
1. sunchi (cos dushi) - sunchi (duna un hende un sunchi)
2. cuminda na restaurant (cuminda cu bo por cumpra of come cla prepara na un restaurant) - cumpra cuminda na supermarket (cumpra comestibel)

Variante
1. supermercado - supermarket
2. conta chiste - conta chasco (joke)

Contesta

Tarea 5a

Horizontal
3. produci
5. mangusa
6. kico
8. bolo

Vertical
1. supermercado
2. aros
4. cunukero
7. coco

Tarea 5b
1. Nan ta come funchi hasa.
2. Boso ta come tamarein.
3. Mi ta come un sunchi.
4. Nos ta come pizza.
5. Kico boso kier come anto?
6. Kico bo kier come anto?
7. Kico e kier come anto?

Tarea 5c

2. Kico Maite ta haci?	Lesa.
3. Kico e waiter ta haci?	Puntra.
4. Kico Maite ta haci?	Scoge.
5. Kico Mama ta haci?	Pidi.
6. Kico e waiter ta haci?	Sirbi.
7. Kico Mama y Maite ta haci?	Combersa.
8. Kico Maite ta haci?	Conta.
9. Kico Mama ta haci?	Hari.

6 Skirbi bon

Vocabulario
- dessert
- entrada/aperitivo
- menu
- plato principal
- tota

Contesta

Tarea 6a
- Tommy cu Kendra ta yuda papi traha cuki.
- Nan ta kibra webo den comchi.
- Despues nan ta pone hariña di pan cu vanilia acerca.
- Djey Tommy ta pone sucu y Kendra ta cende e mixer.
- Pero ta kico ta pasa?
- E comchi ta drey duro!
- Paga e mixer!
- Ya ta laat, cushina ta tur na mansa di cuki.
- Misi pushi ta lembe vloer.
- Papi ta yuda Tommy y Kendra limpia tur cos.
- Cushina ta lombra atrobe.

Tarea 6b

fruta	berdura	carni	dessert
milon	bonchi cora	galiña	bolo di frishider
patia	kool	carni mula	quesillo
apelsina	spinashi	porkchop	pudin
papaya	wortel	lomito	jello

Tarea 6c
1. cushina
2. mula
3. stoba
4. tota
5. scama
6. corta
7. cuminda

Tarea 6d
Ehempel:
Entrada
Salada

Plato principal
Filet mignon den saus di mushroom cu batata machica y brocoli

Dessert
Bolo di chuculati

Parti 2

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Di loke bo a mira den e video, kico ta mas diferente: paña of mueble?
2. Cua diferencia bo ta mira den e moda di antes y esun di awo?
3. Cua moda bo ta haya mas bunita: di antes of awo? Dicon?

Vocabulario

- na moda
- ouderwets
- peinado

Nota didactico

Por pidi e alumnonan pa busca ilustracion di peinado y vestuario di antes y awo den famia y trece nan pa comparti cu e klas.

Transcripcion

Mueble di antes y awo

Tur cos ta cambia cu tempo. Loke antes tabata na moda, awo ya ta for di moda of ouderwets. Si bo mira potret con bo mayornan of demas famia tabata bisti ora bo tabata baby, bo lo mira un diferencia. Of check un potret di bo wela of bisawela tempo e tabata hoben. No solamente nan paña, sino tambe nan peinado tabata diferente; loke tabata na moda e tempo ey.

Mescos ta pasa cu mueble. E mueblenan cu antes hende tabata considera na moda, awendia ta pasa pa anticua. Kico abo ta mira a cambia di estilo?

Link: https://youtu.be/g3slxQlPVgU

2 Mi por Lesa

Vocabulario

- baratio
- dibuho di espacio
- figura di espacio
- muebleria
- pa colmo
- remarca
- sofa
- tapijt
- tarea

Nota didactico

Den e texto falta con e reaccion di e mama ta. Por laga e alumnonan traha y actua un polilogo den grupo di tres (mama, papa, Glen) ta con e reaccion di mama tabata ora el a mira e mueblenan yega.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Mama a pidi pa cumpra un sofa moderno.
2. Glen por a mira na papa su cara cu loke e ta pidi e no por haya.
3. Cama, *bean bag*, stoel, tapijt, lampi.
4. Mama a pidi pa un sofa cu ta carga mas cu un hende. E stoel cu papa kier cumpra ta carga un hende so.
5. E muebleria a entrega e mueblenan na cas.
6. Pasobra e stoel cu papa a cumpra tabata na baratio.
7. Omo Tommy lo hiba nan bek, pasobra loke nan a cumpra no ta loke mama a pidi.
8. Alumno ta pinta su diseño di sala.

4 Vocabulario

Vocabulario

- cashi di glas
- kapstok
- stelchi
- stoel di zoya
- tubalet
- wandmeubel

Contesta

Tarea 1

1. stoel di zoya
2. wandmeubel
3. kapstok
4. cashi di glas
5. tubalet
6. stelchi

Tarea 2

- Camisa, carson, faha, serbete, shimis.
- Alumno ta busca un potret di un kapstok moderno.
- Cashi di cos di hunga (cash'i co'i hunga), cashi di cushina (cash'i cushina), cashi di paña (cash'i paña).

Tarea 3

Ehempel:

1. E tin varios tayo di antes warda den e cashi di glas.
2. Tur merdia mi tata ta colga su bachi na e kapstok.
3. Un stelchi no ta flush.
4. Mi wela gusta sinta den su stoel di zoya.
5. Riba tubalet tin un baki yena cu renchi horea.
6. Tin un bunita potret di henter famia riba e wandmeubel.

5 Pensa bon

Vocabulario

- cala
- cuchicuchi (v.)
- delaster
- pornada
- pronk
- sorsaca

Nota didactico

Sinonimo

1. descansa - sosega
2. skeiro - borstel
3. snack - cos di smaak

Homonimo

man (di telefon) - man (di porta, di stoel) - man (di un hende)

Contesta

Tarea 5d

1. lastra pia - cana - core
2. friu - lauw - cayente
3. prome - memey - delaster
4. pornada - barata - caro
5. cuchicuchi - papia - grita

Tarea 5e

1. stoel di zoya
2. cashi di glas
3. gabernechi
4. tubalet
5. kapstok
6. stoel di sosiego
7. mahok
8. spiel

Tarea 5f

1. mueble
2. cos dushi
3. cos di bebe
4. beleg
5. pisca
6. snacks
7. flor
8. paña

Tarea 5g

Tin posibilidad pa mas contesta na frase 4 y 5.

1. riba
2. pa
3. for di
4. for di/na
5. entre
6. cu

6 Skirbi bon

Vocabulario

- kerosin
- suafel

Contesta

Tarea 6e

Luz

Antes no tabata tin coriente. Hende rico tabata tin lampi di cristal. Un lampi asina yama un chandelier. Cristal ta un sorto di glas masha bunita. Den e lampi tabata tin bela. Anochi mester a cende tur e belanan. Otro hende tabata uza bela so of lampi di kerosin. Pa cende un lampi di kerosin mester un suafel. Awendia ta djis primi un conopi y luz ta cende.

Tarea 6f

Mama a skirbi e texto pa Glen.
El a skirbi e carta, pasobra e ta desea pa e sala ta nechi ora cu Tanchi bin bishita.

Mara a skirbi e texto pa Aliya.
El a skirbi e carta, pasobra e ta desea pa Aliya bin mira su cashi.

Tarea 6g

Ehempel:

Plachi 1

- Tin un canica di juice riba e mesa di sala.
- E sofa den sala ta cora.

Plachi 2

- Tin un barica geel riba e bentana di comedo.
- Riba e mesa di comedo tin un weya cu cuminda.

Plachi 3

- E cama ta bunita drecha.
- Riba e tubalet tin un skeiro cora.

Plachi 4

- Riba mesa den cushina tin un barica geel.
- E cranchi di awa ta lek.

Parti 3

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Di unda e circo ta bin?
2. Ki dia e circo ta cuminsa?
3. Ki ora e funcionnan ta?
4. Con por haya carchi di entrada?
5. Kico kiermen cu un circo ta internacional?
6. Cua otro show bo conoce cu no ta circo?
7. Kico ta e diferencia entre un circo y un otro sorto di show?

Contesta

1. For di Puerto Rico.
2. 3 di october.
3. E funcionnan lo ta di dialuna pa diabierna 8 or di anochi y diasabra y diadomingo 2 show, 5 or di atardi y 8 or di anochi.
4. Via circosunshine.com.
5. E no ta solamente na un pais, sino na otro pais tambe.
6. Show di baile, show di cantante, show di monster truck.
7. Un circo ta un show varia: tin acrobat, animal, mago, payaso, etcetera.

Nota didactico
Puntra e alumnonan ken a yega di bay circo y laga nan conta nan experiencia.

Transcripcion

Circo Sunshine
Circo Sunshine ta yega Aruba! Ya ta varios biaha cu e circo a yega di bishita Aruba treciendo un show espectacular pa grandi y chikito por gosa di un excelente experiencia cu artista internacional di circo.

Terminando nan temporada sumamente exitoso na Puerto Rico, nan ta preparando pa sigui cu nan gira den Caribe y awo ta toca turno na Aruba.

Aruba por spera un show espectacular di Circo, cuminsando desde 3 di october proximo.

E funcionnan lo ta di dialuna pa diabierna 8 or di anochi y diasabra y diadomingo 2 show, 5 or di atardi y 8 or di anochi, pa duna tur hende espacio pa por presencia un bunita show.

Cuminsa reserva bo ticket via circosunshine.com y asina garantisa bo luga pa e gran show aki.

Circo Sunshine, nos ta topa!

Link: https://youtu.be/3fUkxVr24Vk

2 Mi por lesa

Vocabulario

- alegre
- espantoso
- excita
- nervioso
- orguyoso

Nota didactico
Uza e palabranan cu ta denota sentimento pa trata expresion.
Ki ora un hende por sinti:

1. alegre
2. excita
3. nervioso
4. orguyoso
5. spanta

Cua sentimento mas tin?
Por pidi e alumnonan pa haci mimica di varios expresion y pinta cara cu ta expresa emocion.

3 Bo a compronde?

Contesta

1. No, pasobra Mama y wela mester a splic'e kico tur tin den un circo.
2. Pasobra el a tende cu circo tin payaso y e tin miedo di payaso.
3. E musica a cambia pa musica alegre.
4. El a mira cu e payasonan tabata haci cos pa hende hari y no pa spanta hende.
5. E tabata bati man pa e payasonan.
6. El a bay saca potret cu un di e payasonan.
7. Mama tabata orguyoso.
8. Alumno ta duna contesta.

4 Vocabulario

Vocabulario

- acrobaat
- director di circo
- domado
- espectaculo
- mago
- motociclistanan
- triki

Contesta

Tarea 1

1. espectaculo
2. director di circo
3. motociclistanan
4. acrobaat
5. mago, triki
6. domado

Tarea 2

- Alumno ta duna contesta.
- Alumno ta duna contesta.
- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3
Ehempel:
1. E show di acrobaat tabata espectacular.
2. E director di circo a inicia e anochi contando un chiste.
3. No tabata tin un domado di bestia.
4. E espectaculo tabata bale la pena.
5. E mago a cuminsa cu su show mescos cu esun di television.
6. E dos motociclistanan a pasa band'i otro den e haula.
7. Mi a encanta e trikinan di awe nochi.

5 Pensa bon

Vocabulario
- animal salvahe
- balansa
- cabayista
- castol
- famoso
- magico
- marcha
- na careda

Nota didactico
Sinonimo
1. animal - bestia
2. haula - couchi grandi
3. koor - coro
4. mago - tovenaar

Homonimo
piesa (cantica, cancion) - piesa (pa auto)

Variante
1. pakico - pasikico
2. piesa - pieza
3. teatro - theater

Contesta
Tarea 5h
1. e
2. c
3. a
4. b
5. d

Tarea 5i
1. Cua cine bo ta wak?
2. Ki ora bo ta scucha dushi muziek?
3. Ken ta canta den koor?
4. Ki dia e circo magico ta bini?
5. Cuanto canal e television tin?
6. Ken gusta balia salsa?
7. Dicon e no ta gusta comedia?
8. Pakico e payaso di e circo ta yora?
9. Con grandi e tent di e circo ta?
10. Na unda e piano grandi ta para?

Tarea 5j
1. pa
2. of
3. y
4. ora
5. dicon
6. pasobra
7. Den
8. Despues di
9. P'esey

Tarea 5k
1. cabayista
2. kenshi
3. domado
4. orkesta di circo
5. acrobaat
6. payaso

6 Skirbi bon

Vocabulario
- cuarta
- diberti
- diferente
- les di piano
- pasatempo
- scol di muziek
- scout
- tarea di scol
- television
- tempo liber

Contesta
Tarea 6h

muziek	circo	cine	television
fio	acrobaat	carchi di cine	canal di television
guitara	domado	popcorn	noticia
concierto	payaso	proyector	pantaya chikito
noot	tiger	sala di pelicula	programa di television

Tarea 6i
Carchi a caba
1. Ayera nos tabata tin gana di bay wak un pelicula.
2. Pero tur carchi di cine a caba.
3. P'esey nos a bay cana den mall.
4. Nos a wak showcase di diferente pacus.
5. Despues nos a bay cumpra ijscream.
6. Djey nos a bay cas bek contento.
7. Toch nos a pasa un dushi dia!

Tarea 6j
1. tempo liber
2. tarea di scol
3. diberti
4. les di piano
5 cuarta
6. scol di muziek
7. scout
8. diferente
9. television
10. pasatempo

Tarea 6k

1. Despues di scol nos tin tempo liber.
2. Mama ta puntra si nos a caba nos tarea di scol.
3. Nos tin cu siña prome cu diberti.
4. Na scol di muziek ta duna les di piano.
5. Pero mi primo ta prefera bay les di cuarta.
6. Mi amigo ta bay campa cu un grupo di scout.
7. Awe mi ta bay wak diferente programa na television.
8. Cua ta bo pasa tempo faborito?

Parti 4

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Con e wela por a yega unda e mester a bay?
2. Awendia ta yena gasolin den auto pa e core. E wela mester a yena gasolin? Kico e lo mester a haci en bes di yena gasolin?
2. Pa kico e mama di e wela tabata uza su mashin?
3. Antes tabata uza kapstok pa colga paña. Kico ta uza awendia? Unda abo ta colga bo paña cu bo a caba di bisti?
4. Kico ta uza awendia na luga di e bakinan di laba y hawa?
5. Busca potret di e version moderno di e cosnan cu a bin dilanti den video y comparti esakinan cu e klas.
6. Bo ta imagina bo mes ta biba den tempo di antes? Conta dicon si of no.

Vocabulario

- bestro
- fogon
- kapstok
- mashin di cose
- strica
- zom

Nota didactico

Puntra e alumnonan si nan conoce otro artefacto di antes y su version di awo.
Por pidi nan trece e artefacto mes of un potret.

Transcripcion

Wela ta conta

Tempo di mi tempo, nos tabata core den garoshi cu un cabay ta lastra. Hopi hende tabata tin un mashin di cose na nan cas, pa sea cose un trah'e, bisti completo of pa simplemente drecha un paña. Mi mama tabata tin e mashin aki, pero pa zom carson y pega ziper so. E no por a cose un paña completo.

Anto pa strica, tabata pone e hero di strica riba e fogon den cushina, ward'e keinta pa por strica e paña lihe lihe. Hombo, e hero di strica ey si tabata pisa!

Ah, esaki ta un kapstok, unda nos tabata colga nos paña bunita asina.

Mi ta corda cla cla con mi mama tabata laba tur paña na man den e dos bakinan aki. E tabata frega e pañanan cu habon den un y hawa nan den e otro.

Mira, nos tabata uza e baki aki pa laba cara mainta.

Oh no, esaki si no ta trece bon recuerdo. Esaki tabata nos bestro. Pa haci nos necesidadnan, nos mester a sinta riba e buraco aki, cu e porta cera. E tabata bon calor. Ta bon cu no mester uza esaki mas! Hahaha!

Link: https://youtu.be/Cqea2lx200s

2 Mi por lesa

Vocabulario

- apariencia
- inventa
- moda di paga
- nodi
- rol di film
- via

Nota didactico

Expresion

1. E no tin moda - E no tin suficiente placa.
2. Nan ta hende cu moda - Nan ta rico.
3. E n' tin ni mod'i muri - E no tin niun cen.
4. No tin mod'i haci - no tin otro posibilidad/no por haci otro.

Reduplicacion

Hopi hopi - Ta nifica realmente hopi mes.

Por puntra e alumnonan cua reduplicacion mas nan conoce.

1. Burachi burachi
2. Duro duro
3. Grandi grandi
4. Limpi limpi
5. Muha muha
6. Seco seco

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Antes nan tabata bay cerca un pintor pa pinta nan cara of henter nan curpa.
2. E prome pinturanan tabata di e reynan y reinanan so, pasobra nan tabata tin hopi placa.
3. Contesta individual. Si, pasobra bo ta mira bo mes asina ey. No, pasobra ta dificil pa bo modela (pose) pa bo mes.
4. Nan tabata contento, pasobra nan no tabata tin nodi mas pa sinta ora largo cerca un pintor.
5. Bo mester a pone un rol di film den nan.
6. Bo por saca potret cu camara, telefon, tablet etcetera.
7. Ora bo caba di saca potret, bo por pon'e den computer y edit'e manera bo kier. Tambe por manda e potret pa un hende via bo telefon.
8. Alumno ta duna contesta.
9. Pa tur hende sa cu e nomber cu ta para riba e cedula ta pertenece na e hende ey su potret.

4 Vocabulario

Vocabulario

- echo
- fotografo
- pasfoto
- potret di bruid
- potret di famia
- potret di selfie

Contesta

Tarea 1

1. potret di bruid
2. potret di famia
3. fotografo
4. pasfoto
5. echo
6. potret di selfie

Tarea 2

- Tene cuenta cu e luz, pa e no stroba e calidad di e potret. Tambe puntra si e persona ta permiti pa saca su potret.
- Tur acesorio y producto pa camara.

Tarea 3

Ehempel:

1. Na hospital por haci un echo pa controla si tur cos ta bon.
2. Di chikito e kier a bira un fotografo door cu e gusta saca potret.
3. Pa renoba paspoort mester saca un pasfoto.
4. Mi mayornan tin un album di potret di bruid.
5. Di e bahul di recuerdo mi wela a saca diferente potret di famia.
6. Awendia hopi hende gusta saca potret di selfie.

5 Pensa bon

Vocabulario

- cita
- ocupa (v.)
- studio

Nota didactico

Variante

shen - cien

Sinonimo

1. cita - afspraak
2. cumpli aña - haci aña
3. tin cu - mester
4. un cos ta asina cerca - un cos ta hopi cerca

Expresion

1. subi caya pa saca potret - sali bay pa saca potret
2. tira bista riba - wak cu atencion
3. tira un bista - mira cu poco atencion

Contesta

Tarea 5l

1. E potretnan aki ta preto cu blanco.
2. E potretnan ey ta di color.
3. E camara ey ta chikito.
4. Prome Nico ta saca potret di e flornan ey.
5. E camara aki ta caro.

Tarea 5m

1. camara
2. pintor
3. rol di film
4. echo
5. potret di selfie

Tarea 5n

Frase 1 tin posibilidad pa tres contesta.

1. a. Leo tin cu saca potret di e muchanan di Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose.
   b. Dialuna mainta 8 or Leo tin cu saca potret di e muchanan di Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose.
   c. Leo tin cu bay Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose pa e saca potret di e muchanan.
2. Leo tin cu saca potret di e boto di señor Pedro.
3. Esey no por, pasobra Leo tin cu saca potret di Aruba Beach Club.
4. Leo tin cu bay e casamento 7 or di anochi.
5. Leo tin cu saca potret na Corsou.
6. Leo tin cu saca potret na fiesta di Robert.
7. Leo tin cu saca potret di bautismo di baby Safira, 11 or di mainta.

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6l

2. E auto ta un auto di polis.
3. Nomber di e boto ta Rodela.
4. Esaki ta un borchi di Baby Beach.
5. Esaki ta e rapport di Robby Janga.
6. E sapatonan ta na baratio.

7 Tarea varia

Nota didactico

Algun palabra mas di antes:

1. beheit/bochincha - desordo
2. bibito/bispou - spierto
3. boroca - bora
4. burusi - bruto, sin manera, sin respet
5. crenchi - un tiki, un poco
6. petrechi - potoshi
7. shora/shorota - lora y mara
8. sisti - existi
9. tambalia - yanga
10. wacharaca - auto bieu tur frustia

Contesta

Tarea 7a

Ehempel:
Diadomingo mi tabata cana den cunucu.
Mi a mira varios neishi kibra riba tera.
Diripiente mi a mira un mucha homber banda di un mata.
Cu e piedra e tabata kibra neishi di paharito.
Esaki no ta bon!
Mester duna boet na hende cu ta kibra neishi.

Tarea 7b

1. bedey - splica
2. butishi - boter di klei
3. madoha di soño - cera wowo y bay un soño leve.
4. zjeito - smaak

Lista alfabetico
A
acrobaat
alegre
animal salvahe
apariencia
aperitivo
atencion
B
balansa
baratio
bestro
C
cabayista
cala
cashi di glas
castol
chiste
cita
cocada
coki
comestibel
cria
cuarta
cuchicuchi (v.)
cunukero
D
delaster
dessert
diberti
dibuho di espacio
diferente
direccion
director di circo
domado
E
echo
entrada
espantoso
espectaculo
excita
F
famoso
fast food
figura di espacio
fogon
fotografo
H
hari cu smaak
I
inventa
importa
K
kapstok
kerosin

L
les di piano
M
magico
mago
maishi rabo
marcha
mashin di cose
menu
moda di paga
monton
motociclistanan
muebleria
mustashi
N
na careda
na moda
nervioso
nodi
O
ocupa (v.)
orguyoso
ouderwets
P
pa colmo
pasatempo
pasfoto
peinado
pisca
planta
plantacion
plato principal
pornada
potret di bruid
potret di famia
potret di selfie
producto
promenton
pronk
R
remarca
restaurant
rol di film
S
scol di muziek
scout
selder
siboyo
sistema
sofa
sorsaca
stelchi
stoba
stoel di zoya
strica

studio
suafel
T
tapijt
tarea
tarea di scol
television
tempo liber
tomati
tota
triki
tubalet
V
via
W
waiter
wandmeubel
Z
zom

Festival di idioma

Tema 4

Parti 1

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Pakico ta importante pa haya un diploma di landamento?
2. Conta nos si bo tambe ta bezig cu les di landamento. Kico bo ta gusta y kico no?
3. Bo ta haya cu mester celebra ora un mucha logra algo? Dicon?
4. Con boso ta celebra logro den boso famia?
5. Conta nos un celebracion den famia, cu amigo, na scol of cu grupo di deporte cu abo a gusta masha hopi.

Nota didactico
Por sosode cu e alumnonan kier conta di nan tradicionnan relaciona cu celebracion. Esaki ta un bon momento pa stimula e alumnonan, cu no ta procedente di Aruba, pa conta nan tradicionnan relaciona cu celebracion.

Transcripcion

Celebracion y fiesta
Rowin a haya diploma B di landamento. Su tata tabata asina contento cu el a bis'e cu esaki nos mester celebra! E tata a hiba su famia bay come taco pa celebra cu Rowin por scapa su curpa den lama.
Sinembargo, dia cu Rowin a haci aña, su mayornan a haci un fiesta p'e y a invita famia, amigo y conoci pa celebra su cumpleaño.
Abo conoce mas sorto di celebracion?
Bo por splica kico ta e diferencia entre un celebracion y un fiesta?

Link: https://youtu.be/dRQFD7UHAgo

2 Mi por lesa

Vocabulario

- bolo di cashupete
- bolo di chuculati
- bolo di pruim
- habri pista
- para na cas
- raad
- reuni

Nota didactico
Por puntra e alumnonan cua sorto di bolo nan ta kere tabata falta pa menciona den e texto.
Kico mas por pone den un caha di bolo?

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Casa na raad ta e casamento oficial na gobierno. Casa na misa ta casamento den un iglesia pa motibo di religion.
2. Pasobra eynan tin airco.
3. Omar y Tessa tabata encarga pa habri stoel y mesa.
4. Cuminsa baila prome cu tur hende riba e pista di baile.
5 Pepe Silia su hilchi di sapato a kibra y el a cay.
6 Fiesta di e muchanan/primonan.
7. Nan a come hopi sucu.
8. Alumno ta duna contesta.

4 Vocabulario

Vocabulario

- boket di flor
- bruid
- bruidegom
- carchi di invitacion
- cola
- krans cu wal
- renchi di casamento
- shimis di bruid
- strooido

Nota didactico

1. Un cargado di cola tin cu carga e cola di e shimis di bruid ora e cana drenta misa.
2. Un cargado di renchi ta carga e renchinan y mester hiba nan dilanti ora e pareha mester pasa otro renchi.
3. Un strooido tin cu strooi blachi di flor dilanti di e bruid ora e cana drenta misa.

Contesta

Tarea 1

1. bruid, bruidegom
2. shimis di bruid
3. cola
4. krans cu wal
5. boket di flor
6. renchi di casamento
7. strooido
8. carchi di invitacion

Tarea 2

- carga boket di flor, carga cola, carga renchi, strooido.
- Alumno ta duna contesta.
- Si, por casa na cas, lama, riba barco, etcetera.

Tarea 3
Ehempel:

1. E boket di flor ta hole dushi.
2. E bruid y e bruidegom tabata bunita bisti pa nan gran dia.
3. Tur hende cerca a ricibi un carchi di invitacion.
4. Mi prima tabata tin un cola masha largo patras di su shimis.
5. Mi ruman muhe a bisti un krans cu wal dia el a ricibi.
6. E pareha a bisti otro un renchi di casamento.
7. E shimis di bruid tabata tin un cola di casi 1 meter.
8. E mucha cu tabata strooido a laga e misa bon sushi.

5 Pensa bon

Vocabulario
- almendra
- flus
- tiara (corona)

Nota didactico

Homonimo
1. sunchi - sunchi (cos dushi)
2. sirbimento (sirbi bruid; strooido/strooister) - sirbimento (parti snacks/cuminda y bebida durante un fiesta)
3. cargamento (accion di carga e.o. renchi, cola) - cargamento (loke ta carga e.o. truck, barco, loke un bestia ta carga riba su lomba)
4. blachi (di rosa) - blachi (pagina di buki)
5. cola (rabo di e shimis di bruid) - cola (coca cola). Cola ta un palabra Spaño cu nifica rabo (p.e. di un cacho, un pushi etcetera of rij (para den un rij)

Sinonimo
1. sirbi casamento - sirbi bruid
2. celebracion di casamento - fiesta di casamento
3. dorna cas - decora cas

Contesta

Tarea 5a
1. bruid y bruidegom
2. flus
3. shimis di bruid
4. cola
5. cargado
6. sirbido
7. renchi
8. cusinchi

Tarea 5b
1. casamento
2. sirbimento
3. bailamento
4. specialmente
5. totalmente
6. cargamento
7. normalmente
8. comemento

Tarea 5c
1. angel
2. princesa
3. papel
4. mesa
5. cahita
6. grupito
7. regalito
8. banderita

Tarea 5d

paña di fiesta	cos dushi	adorno di cabes
dash'i pushi	almendra	castol
flus	bolo preto	krans cu wal
camisa manga largo	cocada	sombre
shimis di bruid	sunchi	tiara

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6a

Fiesta di casamento

Na fiesta di casamento tur hende ta bisti nechi.
E hende hombernan ta bisti flus.
Hopi dama ta bisti shimis largo.
Pero e bruid ta esun di mas bunita.
Su boket di rosa tambe ta precioso!
E sala di fiesta ta tur na twil y flor.
Ta ken a dorna e sala asina bunita?
Kico e invitadonan ta haci na fiesta?
Tin un hende cu kier hiba palabra.
Despues di e speech tur hende ta come.
Djey tin bailamento.

Tarea 6c
1. pachi
2. cumpli
3. boket
4. bisti
5. princesita
6. papelito
7. snacks
8. bolo preto
9. almendra
10. disfruta

Parti 2

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Kico ta sosodiende den e diferente escenannan den e video?
2. Con yama e fenomeno aki?
3. Kico ta e diferencia entre un *gender reveal* y un *baby shower*?
4. Kico e dos actividadnan aki tin en comun?
5. Kico abo ta pensa tocante e dos actividadnan aki? Conta nos.
6. Gender reveal ta un palabra na Ingles. Bo por pensa un palabra na Papiamento pa esaki?

Contesta

1. Ta trata di gender reveal.
2. Gender reveal.
3. Gender reveal ta revela si e baby na caminda ta mucha muhe of mucha homber y baby shower ta pa duna regalo na e baby cu ta na caminda.
4. - Ambos ta pa baby;
   - ambos ta otro persona cu no ta e mayornan ta organis'e;
   - ambos ta sorpresa;
   - ambos tin regalo y bolo.
5. Alumno ta duna contesta.
6. Alumno ta duna contesta.

Nota didactico
Por puntra e alumnonan si nan a yega di atende un di of tur dos di e dos actividadnan aki. Pa ken e tabata? E tabata un berdadero sorpresa?

Baby shower y gender reveal

Link: https://youtu.be/qJ8YKxmP8m0

2 Mi por lesa

Vocabulario

- asumi
- fungi
- futuro mayor
- na encargo di
- na estado
- rol
- secreto
- sugeri
- vigila

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Normalmente ta cumpra ros pa mucha muhe y blauw pa mucha homber.
2. Tanta Evelyn tabata tin dos plan.
3. Door cu Omo Rudy a bis'e cu e tin un gana di come cos dushi awo.
4. No, pasobra no a logra convenc'e e prome biaha.
5. Cu tanta Elvira a yega.
6. Pa prepara Tanta Elvira y omo Rudy como mayor.
7. Omar tabata tin e trabou di.
8. Mas sigur e lo kier a keda pafo door cu ta skirbi cu el a gusta su trabou di polis.

4 Vocabulario

Vocabulario

- bestek
- cabay di zoya
- chupon
- maraca
- mordedo
- paña di bautismo
- tetero

Contesta

Tarea 1

1. maraca
2. cabay di zoya
3. bestek
4. tetero, chupon
5. paña di bautismo
6. mordedo

Tarea 2

- Paola por uza e tetero y chupon caba.
- Babado, bruki, pidjama, serbete.
- Pa si e perde un, ainda e tin mas of pa e tin na cas y ora di sali.

Tarea 3

Ehempel:

1. Nos a trece bestek pa tur hende por come cu nan.
2. Hopi biaha tin cabay di zoya pa mucha hunga.
3. Un chupon por daña un mucha su djente si e uz'e hopi.
4. Mi ruman gusta hunga cu su maraca.
5. Un mordedo friu ta yuda hopi pa calma dolor di carni di djente.
6. Nos a cumpra un paña di bautismo pa mi prima batisa aden.
7. Ora e yiu tin hamber, nos ta dun'e su tetero.

5 Pensa bon

Vocabulario

- aparece
- babado
- chiste
- slinger
- yuchi

Contesta

Tarea 5e

1. un renchi di plastic cu un baby ta morde riba dje - un mordedo
2. cuchiu, forki cu cuchara - bestek
3. un fiesta cu bo ta haci pa un baby cu a caba di nace - un fiesta di bonbini
4. un hende cu ta haci chiste - un payaso
5. un pida paña riba pecho di un baby ora e come of bebe - un babado

Tarea 5f

1. babado - yuchi
   Mama ta pone un babado pa e yuchi no susha su paña.
2. baila - muziek
   E ta gusta balia muziek di salsa.
3. blaas - slinger
   Papa a decora e sala cu blaas y slinger.
4. bautismo - paña di bautismo
   Pa e bautismo di e baby, mama a bay cumpra paña di bautismo.
5. forki - cuchiu
   Na mesa mi ta come cu forki y cuchiu.
6. camara - potret
   Cu e camara nobo mi a bay saca potret na e fiesta.

Tarea 5g

1. un ora
2. un djis
3. hopi tempo
4. un rato
5. basta tempo
6. asina tanto
7. cinco minuut
8. un aña

Tarea 5h

2. Shari - dorna
3. Su amiganan - trece
4. Mama - traha
5. Shari - corta
6. Tur mucha - basha
7. Nan - pasa

6 Skirbi bon

Vocabulario

- articulo
- bendedo
- organisa
- porch
- silaba

Contesta

Tarea 6e

1. Blaas
2. Bolo
3. Adorno
4. Paña bunita
5. Mangel
6. Piñata
7. Snacks
8. Carchi di invitacion
9. Popcorn
10. Ijscream

Tarea 6f

1. fies-ta
2. pop-chi
3. strooi-chi
4. bon-bi-ni
5. brui-de-gom
6. in-vi-ta-cion
7. re-ga-lo
8. a-mi-gui-to
9. prin-ce-si-ta
10. ca-sa-men-to

Tarea 6g

1. yora
2. boter
3. pafo
4. porch
5. soño
6. porta
7. bendedo
8. sopi
9. keds
10. slof

Tarea 6h

2. barbie/popchi
3. brommer
4. Set di makiyahe
5. avion
6. cahera/supermercado
7. bala
8. set di pinta
9. robot
10. kwartet

Parti 3

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Conta nos di e celebracionnan cu boso tin den famia y con ta celebra nan!
2. Tin un celebracion cu ta hopi special pa boso famia? Conta nos cua y dicon e ta special.
3. Sa pasa cu ta planea un celebracion, pero e ta bay robes. (Awa ta yobe, esun cu mester percura pa cuminda no a trah'e, etcetera.) Tin algun celebracion cu a bay robes, pues no manera a planea? Conta nos ta kico a bay robes. Cua solucion a haya pa e celebracion por a sigui?

Nota didactico
Contrario na celebracion, tin ocasion cu no ta di celebra door cu nan ta tristo. Bo a yega di pasa den esaki cu bo famia? Con boso a yuda otro?

Transcripcion

Celebracion den famia

Na Aruba, e hendenan ta gusta celebra cumpleaño, bautismo, ricibimento y casamento mas tanto den famia. Principalmente cumpleaño di mucha ta un ocasion special. Sea ta un fiesta grandi of chikito, un tema cu adorno, bolo, pasaboca y wega no ta falta. Prome cu bay cas ta canta y kibra piñata, pa despues haya un saco di mangel y bolo pa bay cas y sigui disfruta.
Hopi biaha ta celebra bautismo y ricibimento cu un comemento den famia. E caha di bolo no ta falta.
En cambio, casamento si ta un ocasion pa cual henter famia ta uni pa planea e fiesta, sea grandi of chikito y organisa tur loke mester pa e gran dia. Mester atende cu paña, ken ta sirbi bruid, ken ta traha bolo y ken ta cort'e, ken y con ta dorna.
Hopi biaha ta tuma un aña completo di preparacion.
Ultimo tempo a bira usual na Aruba cu ta duna regalo den forma di placa. E idea tras di esaki ta cu esun cu ta ricibie por cumpra algo cu e kier cu ne. Y abo? Conta nos tocante kico y con ta celebra den bo famia!

Link: https://youtu.be/TtvLTkgRP_4

2 Mi por lesa

Vocabulario

- anuncia
- aparece
- colega
- cuerde
- despedi
- pasa man pa
- planea
- saboria
- stem

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Mama Ita tin cuater yiu: Evelyn, Elvira, Tommy y Leo.
2. Evelyn y Elvira a percura pa e cuminda y decoracion. Tommy y Leo a percura pa tur cos di bebe y saca potret. Tommy a percura pa musica tambe.
3. Pasobra Roy no tabata tin fin di cuminsa toca.
4. Cinco biaha (bebe refresco, combersa cu Betto, come aros con pollo, bebe algo, come bolo di chuculati).
5. Glen, Tessa y Omar a dirigi e coro.
6. E cantamento y Tessa su poema.
7. Arros con pollo, galiña, salada di batata y bolo di chuculati.

4 Vocabulario

Vocabulario

- adorno
- barbecue
- carbon
- fuel
- grill
- suafel
- tent di fiesta

Contesta

Tarea 1

1. tent di fiesta
2. adorno
3. barbecue
4. grill
5. carbon, fuel, suafel

Tarea 2

- Pa evita cu mester laba nan.
- No, pasobra e ta haci hende malo.
- Hamburger, hotdog carni, galiña, maishi, etcetera.

Tarea 3

Ehempel:

1. Nos a pone adorno di Carnaval pa e fiesta.
2. Weekend aki nos lo haci un barbecue na cas.
3. Nos mester a cumpra tres saco di carbon pa e barbecue.
4. Mi tata a lubida di cumpra fuel.
5. Nos a prepara e grill.
6. Nos mester un suafel pa cende e bela.
7. Nos a huur dos tent di fiesta.

5 Pensa bon

Vocabulario
- carta
- invitacion
- lista di compra
- propaganda
- recuerdo

Nota didactico
Sinonimo
1. tipo di texto - sorto di texto
2. ke tal? - con ta (bay)? - ke hubo?
3. cumindamento - saludo

Homonimo
arma (verbo) p.e. arma un tent, pone un tent den otro of lanta un tent - arma (sustantivo) p.e. un scopet of un revolver

Expresion
1. gosa un bol - pasa hopi bon, pasa dushi p.e. na un fiesta
2. E ta mal perdedo - E ta rabia lihe ora e perde - E ta onsportief

Por puntra e alumnonan cua expresion mas nan conoce.

Contesta

Tarea 5i
1. un luna prome
2. ayera
3. awe mainta
4. otro siman
5. mañan
6 un dia prome

Tarea 5j
2. bailado - baila
3. papiado - papia
4. scuchado - scucha
5. comedo - come
6. bebedo - bebe
7. hungado - hunga
8. perdedo - perde
9. dornado - dorna

Tarea 5k
1. propaganda
2. invitacion
3. carta
4. lista di compra

6 Skirbi bon

Vocabulario
- acerca
- encarga
- ingrediente
- participa
- sombra

Contesta

Tarea 6i
1. fiesta
2. plastic
3. comedor
4. galiña
5. propaganda
6. ingrediente

Tarea 6j
1. fiesta na su cas
2. invitacion
3. organisa
4. dorna
5. adorno
6. participa
7. barbecue
8. tayo di plastic
9. sombra

Tarea 6k
Dictado
1. Sandro a organisa un fiesta na cas.
2. Prome e mes a skirbi e invitacion.
3. E fiesta tabata bon organisa.
4. Pafo tabata dorna cu blaas y slinger.
5. Tur mucha a participa na e weganan.
6. Nos a haya un tayo di plastic cu barbecue.
7. Tur hende a sinta den sombra di un tent.

Tarea 6m
2. e soseishinan
3. e fiestanan
4. e invitacionnan
5. e curanan
6. e adornonan
7. e torennan

Parti 4

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Cua ta e bentaha- y desbentahanan di celebracion na lama?
2. Na cua beach/lama e hendenan na Aruba ta gusta celebra? Bo sa nomber di e beach-/lamanan?
3. Bo famia tambe ta gusta celebra na lama? Con boso ta celebra?
4. Cua abo mes ta prefera: un celebracion na lama of na cas? Dicon?

Contesta

1. Bentaha: e ta gratis, cas ta keda limpi, por haci barbecue, tin mas espacio.
   Desbentaha: solo cayente, santo, mester carga tur cos hiba y trece bek. Por afecta e beachnan na Aruba cu sushi.
2. Arashi, Baby beach, Eagle Beach/Palm beach, Mangel Halto.
3. Alumno ta duna contesta.
4. Alumno ta duna contesta.

Nota didactico
Por uza e momento aki pa elabora tocante e importancia di cuida beach y lama na Aruba. Puntra e alumnonan kico nan ta pensa ta bayendo robes y con tur hende, incluyendo nan, por yuda.

Transcripcion

Celebracion na lama

Hopi Rubiano tin un custumber cu bo no ta haya na otro pais facilmente: celebra na lama. Sea ta cumpleaño, logro of cualkier ocasion, e Arubianonan ta gusta tene nan celebracionnan canto di lama. Di trempan ta busca un luga den fresco y eynan ta pone mesa, stoel, jug y sin falta, e grill pa haci barbecue. Tur famia y amigo invita ta pasa un rato pa comparti den un ambiente hopi trankilo y dushi. Esunnan cu por ta landa, mientras otro ta djis sinta bou palo combersa of hunga domino. Un fiesta asina por dura masha largo mes te ora solo baha.

Link: https://youtu.be/OwOiL2nJfww

2 Mi por lesa

Vocabulario

- buta
- convence
- coordina
- entrena
- entusiasma
- movecion straño
- ocasion
- paso bon
- talento
- toca

3 Bo a compronde?

Contesta

1. No, Tessa no tabata sa ta con e tabata kier su fiesta.
2. Su amiganan di scol.
3. DJ, luga pa baila, adorno special tipo disco.
4. Pasobra el a cuminsa toca musica cu e mes gusta y no loke e muchanan gusta.
5. Nan a train un baile y bisti mescos.
6. Pa e no sinti malo. Su baile tabata bon. E no por yuda cu su carson a cay.
7. a. E luga a keda tur plama.
   b. Un camber, un cushina, cualkier parti di un cas.
   c. Warwaru.
8. Alumno ta duna contesta.

4 Vocabulario

Vocabulario

- competencia di baile
- DJ
- fiesta di disco
- luz di disco
- swing
- tornado

Contesta

Tarea 1

1. fiesta di disco
2. luz di disco
3. competencia di baile
4. DJ
5. swing
6. tornado

Tarea 2

- Tin baile, tocamento duro, un DJ.
- move, baila.
- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3

Ehempel:

1. Nos scol a organisa un competencia di baile.
2. Un DJ basta conoci ta tocando.
3. E fiesta di disco ta e weekend aki.
4. Tabata tin diferente luz di disco rond.
5. Tur hende a keda swing durante e fiesta.
6. Ayera tabata tin un tornado na Merca cu a laga hopi cas destrosa.

5 Pensa bon

Vocabulario

- deleita
- famoso
- gradici
- luz di discoteca
- parke zoologico
- resulta
- ritmo
- swing
- transforma

Nota didactico

Sinonimo

1. aeroplano - avion
2. dificil - trabahoso
3. ultimo - delaster

Expresion

1. a tuma luga na cas - tabata na cas, a sosode na cas.
2. grandi y chikito a gosa - tur hende a gosa.
3. fiesta di kita sombre - e fiesta tabata hopi bon (tremendo, fantastico).

Ta recomenda e maestra/o pa stimula conocemento di e palabranan tremendo y fantastico pa algo cu ta hopi bon.

Contesta

Tarea 5l

1. invitacion
2. luga
3. discoteca
4. luz di discoteca
5. huma
6. DJ
7. ritmo
8. sombre
9. gosa
10. gradici

Tarea 5m

1. lesa
2. dirigi
3. bolo
4. baila

Tarea 5n

1. Riba banki bo por sinta.
2. Cu potlood bo por skirbi.
3. Den discoteca bo por balia.
4. Bou di parasol bo por sconde.
5. Cu avion bo por biaha/bula.
6. Den parke zoologico bo por keiro/mira bestia.
7. Na television bo por mira comiquita/pelicula/serie.
8. Cu glitter bo por dorna/decora algo.

Tarea 5o

1. yora
2. dificil
3. caro
4. pocopoco
5. ultimo/delaster
6. tristo/rabia
7. desagradabel

6 Skirbi bon

Contesta

Tarea 6o

Casamento:	Invitacion:
canto	con
cas	inicia
casa	invicto
cama	invita
saca	lta
mansa	nacion
manso	no
mas	noni
masa	not
mast	nota
mata	noticia
mea	ta
menos	taco
mes	tacon
meta	tan
sa	tia
sam	tin
tas	toca
toca	ton
tosa	

7 Tarea varia

Contesta

Tarea 7a

Ehempel:

1. Pasobra e kier trah'e na su gusto.
2. Pasobra e kier pa tur cos ta nechi.
3. Pasobra ora hende haci aña ta duna un regalito.
4. Pasobra e tabata esun cu a pone mas ambiente.

Tarea 7b

Ami mes.

Lista alfabetico
A
adorno
acerca
almendra
anuncia
aparece
articulo
asumi
B
babado
barbecue
bendedo
bestek
boket di flor
bolo di cashupete
bolo di chuculati
bolo di pruim
bruid
buta
bruidegom
C
cabay di zoya
carbon
carchi di invitacion
carta
chiste
chupon
cola
colega
competencia di baile
convence
coordina
cuerde
D
deleita
despedi
DJ
E
encarga
entrena
entusiasma
F
famoso
fiesta di disco
flus
fuel
fungi
futuro mayor
G
gradici
grill
H
habri pista

I
ingrediente
invitacion
K
krans cu wal
L
lista di compra
luz di disco
luz di discoteca
M
maraca
mordedo
movecion straño
N
na encargo di
na estado
O
ocasion
organisa
P
paña di bautismo
para na cas
parke zoologico
participa
pasa man pa
paso bon
planea
porch
propaganda
R
raad
recuerdo
renchi di casamento
resulta
reuni
ritmo
rol
S
saboria
secreto
shimis di bruid
silaba
slinger
sombra
stem
strooido
suafel
sugeri
swing
T
talento
tent di fiesta
tetero
tiara (corona)
toca

tornado
transforma
V
vigila
Y
yuchi

Festival di idioma

Tema 5

Parti 1

1 Scucha y papia

Pregunta

1. Pakico ta importante pa cuminda hende?
2. Con abo ta cuminda bo mayornan?
3. Tin diferente manera pa cuminda cada hende? Splica con abo ta hacie y dicon bo ta hacie asina.

Nota didactico
Puntra e alumnonan cu ta bin di otro pais kico ta nan custumbernan relaciona cu cumindamento. Duna nan espacio pa comparti esaki cu e klas.

Transcripcion

Cumindamento
Con ta cuminda hende?
Cuminda ta un muestra di bon manera.
Ora bo topa un hende mainta, bo ta bisa moru of bon dia.
Si ta dialuna, hopi biaha sa bisa bon siman tambe.
Merdia ta cuminda cu bon dia y atardi ta bisa bon tardi.
Despues di 7 or di anochi ta bisa bon nochi.
Si ta bay drumi, por bisa tambe: drumi dushi!

Awo, nos ta cuminda tur hende mescos?
Con abo ta cuminda bo mayornan, bo rumannan y amigonan?
Bo ta cuminda juffrouw mescos cu bo ta cuminda bo amigo?
Y con bo ta cuminda un hende grandi cu bo no conoce?

Kico bo ta pensa di hende cu ta pasa band'i bo sin cuminda?
Con abo lo haci y dicon?
Conta nos!

Link: https://ea.aw/catalog/wp-content/uploads/2026/05/Festival-di-Idioma-B1-Tema-5-Parti-1.mp3

2 Mi por lesa

Vocabulario

- alivia
- caweta
- curioso
- edad halto
- gesto
- muda
- no perde pa gana

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Door cu e ta scucha cos anochi den e cas y e sa cu e señora a fayece.
2. Padu no a perde tempo./Padu a bay masha lihe.
3. E no a spera di topa hende.
4. Pasobra e sa cu tin un hende di berdad na e cas y no un spirito.
5. Un regalo./Haci of duna algo bon na un otro hende.
6. Traha su famoso bolo pa hiba pa e bisiñanan.
7. Nan ta hende hopi mas grandi.
8. Alumno ta duna contesta.

Nota didactico
Por puntra e alumnonan ken sa un storia di un cas cu ta spook. Kisas nan a yega di scucha un storia asina.
En berdad e personahenan tabata un poco caweta? Por trata e concepto aki den e klas: kico kiermen ta caweta? Ta caweta ta algo bon of malo?

4 Vocabulario

Vocabulario

- baha cabes
- cuminda
- over
- pasa
- primi
- saludo
- wai

Contesta

Tarea 1

1. primi
2. baha cabes
3. cuminda
4. wai
5. saludo
6. pasa, over

Tarea 2

- buks otro, brasa otro
- pone man na frenta
- pone man na frenta

Tarea 3
Ehempel:

1. Na otro pais den Asia ta comun pa baha cabes pa saluda.
2. Mi ta cuminda mi wela cu un brasa duro y un sunchi.
3. Brandon a pasa e bala over di e muraya.
4. Mi tata ta gusta pasa auto riba caminda grandi.
5. E mama a primi couchi di su yiu.
6. Un saludo ta parti di tin bon manera.
7. Wai kiermen pone mannan hunto manera un oracion y baha cabes.

5 Pensa bon

Vocabulario

- bebibel
- bendibel
- comibel
- comprendibel
- contabel
- movibel

Nota didactico

Sinonimo

1. pidi despensa/disculpa - bisa sorry
2. saluda un hende - cuminda un hende
3. tuma despedida - yama/bisa ayo
4. fastidia un hende - molestia/ferfela un hende

Variante

1. despensa - dispensa
2. comprendibel - comprensibel

Contesta

Tarea 5a

1. combersa
2. cuminda
3. moro
4. tuma
5. yama ayo
6. papia
7. disculpa

Tarea 5b

1. come
2. bebe
3. conta
4. compronde
5. bende
6. move

Tarea 5c

1. Tibet
2. Maori
3. duna
4. saluda
5. Hawaii
6. wai
7. bon dia

Tarea 5d

1. bon apetit
2. fastioso
3. te leu aya
4. con por ta?
5. danki
6. cara na laira
7. busca drechi

6 Skirbi bon

Vocabulario

- ablif
- aletria
- higiena

Contesta

Tarea 6a

ea	ia
mea	Lidia
wea	merdia
tarea	aletria
horea	patia

Tarea 6b

1. Sislin tin cu bisti sapato cu mea.
2. Sislin tin cu cambia paña.
3. Sislin tin cu corta huña.
4. Sislin tin cu laba cara.

Tarea 6c

Bon manera	Mal manera
1. Tapa boca ora bo tosa.	1. Tosa den otro hende su cara.
2. Papia cu dos palabra: "Si, Mami."	2. Contesta hende cu solamente: "Si."
3. Yama danki ora duna bo algo.	3. Tuma algo sin yama danki y bira bay.
4. Bisa ablif ora un hende yama bo.	4. Contesta cu: "Kico?" ora nan yama bo.
5. Bati prome cu bo drenta.	5. Cana drenta sin bati na porta.

Parti 2

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

Trata e pregunta cu ta bin dilanti den e video.

Nota didactico

Puntra e alumnonan si nan a yega di pasa den situacion incomodo ora di haci bishita na cas. Describi e situacion y con nan a sali for di e situacion.

Transcripcion

Con abo lo actua?

Ora di bay na cas di otro hende, bo mester comporta nechi.
Conta nos con abo lo actua den e siguiente situacionnan.
E cas ta hole malo.
E glas di awa cu nan a duna bo ta sushi.
Bo a mira cacalaca ta cana den cushina.
Nan a duna bo un cuminda cu bo no ta gusta.
Bo a bay baño, pero bo a ripara basta laat cu no tin papel di w.c.

Link: https://youtu.be/5ogOi_WNm40

2 Mi por lesa

Vocabulario

- bay den exterior
- bolobonchi
- excita
- ordena

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Bay un otro pais.
2. Mary y Henry ta haya Kevin hopi pret, pero mama ta hay'e hopi desordena/slordig.
3. Pasobra Kevin ta laga tur cos plama tur caminda.
4. Kevin no ta kita su tayo ni glas di mesa y e no ta laba loke e susha. Den e baño, no ta cos di mira: serbete benta abou y un sero di paña sushi den un huki.
5. Drenta pa un orea sali pa e otro ta nifica cu no a haci caso di loke un otro hende a bisa.
6. Pasobra tabata marduga.
7. Ta te ora algo a pasa, e ora Kevin a compronde cu loke e ta haciendo ta robes.
8. Un mucha cu bon manera ta bonbini tur caminda.

4 Vocabulario

Vocabulario

- cana ta zwaai
- duda
- pega soño
- spierta
- stroba
- trompica

Contesta

Tarea 1

1. spierta
2. duda
3. cana ta zwaai
4. trompica
5. stroba
6. pega soño

Tarea 2

- Zonido di aparato electronico, fiesta na bisiña, mal tempo, etecetera.
- Alumno ta duna contesta.

Tarea 3

Ehempel:

1. E mucha ta cana ta zwaai.
2. Mi a duda si mi ta bay of no.
3. Mi no por a pega soño.
4. Mi a spierta 3 or di marduga.
5. E auto a stroba mi di tende.
6. Mi a trompica riba e co'i hunganan.

5 Pensa bon

Nota didactico

Sinonimo

1. e combersacion entre Leo y Omar no ta completo - e combersacion entre Leo y Omar no a caba
2. e ta cana cu dos telefon den su tas - e tin dos telefon den su tas
3. haci aña - cumpli aña
4. haya yamada di telefon - ricibi yamada di telefon
5. Mi por uza bo telefon? - Mi por fia bo telefon?
6. papia na telefon - combersa na telefon
7. yamada di telefon - yamada telefonico

Palabra contrario

haci un yamada - haya (ricibi) un yamada

Expresion

dal un hari (cuminsa hari)

Contesta

Tarea 5e

Bon tardi

Omar: "Kevin, juffrouw ta haci aña mañan. Bo ta bay dorna klas?"
Omar: "Si, mi ta bin cu blaas. Mi tin un saco yen di blaas."
Omar: "Hopi bon!"
Omar: "No, mi no tin gana di cana."
Omar: "No, mi ta cansa."
Omar: "Mi ta warda boso e ora."

Tarea 5f

1. "Mami, mi amigo por keda come cu nos?"
2. "Señora, mi por uza señora su telefon (pa mi yama mi mama)?"
   "Señora, mi por uza (fia) e telefon (pa mi yama mi mama)?"

Tarea 5g

1. floria
2. cortico
3. largo
4. stima
5. pret
6. chikito
7. nobo
8. importante

Tarea 5h

- Hangua
- Sumpiña

6 Skirbi bon

Vocabulario

- consola
- envelop
- mondi
- pasenshi
- stampia

Contesta

Tarea 6d

1. telefon
2. carchi
3. crece
4. liña
5. envelop
6. Saluda
7. mondi
8. ehempel
9. pasenshi
10. spierta

Tarea 6f

1. Pasobra e ta saca un zonido mahos.
2. Pasobra esey ta cos di mal manera.
3. Pasobra e por ta un molester pa otro hende.
4. Pasobra e ta haci bo luga/pais/caya sushi.
5. Pasobra bo ta laga hende warda riba bo.
6. Pasobra por tin informacion den dje cu no ta pa bo lesa.

Parti 3

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

1. Shenaya a duna ehempel con pa comporta na mesa. Unda mas mester comporta?
2. Splica con mester comporta:
   - den misa
   - den hospital
   - den klas
   - den oficina di dokter
   - na cas
   - na un fiesta

   Dicon?
3. Abo sa di un ehempel di mal comportacion na un di e lugarnan aki? Conta nos!

Transcripcion

Etiketa

Mi nomber ta Shenaya.
Mi kier a duna boso un par di tips con pa comporta na mesa.

Shenaya:	"Danki."
Waiter:	"*Alsjeblieft*. Esaki ta juffrouw su menu. Nos *itemsnan* di breakfast ta akinan."
Shenaya:	"Mi por a haya un banana split poffertjes por fabor."
Waiter:	"Sigur no! Mi ta trec'e pa bo bon. Un momento asina."

Waiter:	"*Alsjeblieft*."
Shenaya:	"Danki."
Waiter:	"*Smakelijk*."
Waiter:	"Y con a bay cu e cuminda?"
Shenaya:	"Hopi bon! Danki."
Waiter:	"Oke, na ordo."

Link: https://youtu.be/2G59aqogHcU

2 Mi por lesa

Vocabulario

- boca yen
- comporta
- drecha mesa
- lomba sunu

3 Bo a compronde?

Contesta

1. Glenda a invita Kevin, su mayornan y e bisiñanan nobo.
2. Mary cu Henry a ofrece pa drecha mesa.
3. E forki ta bay na banda robes y e cuchiu na banda drechi. E cuchara ta bay banda di e cuchiu, na banda pafo. E glas di bebe ta bay schuin dilanti di e tayo.
4. Mama a uza tayo hundo y tayo plat grandi.
5. Door di pone e forki y cuchiu hunto stret riba e tayo.
6. Keda boca habri ta nifica asombra.
7. E muchanan a haya les di etiketa na scol.
8. No coy nada di otro hende su tayo, no benta nada den otro hende su tayo y no pidi pa mas cuminda.

4 Vocabulario

Vocabulario

- palito
- respo
- scalchi
- serbete di mesa
- tayo hundo
- tayo plat

Contesta

Tarea 1

1. scalchi
2. tayo hundo
3. tayo plat
4. palito
5. serbete di mesa
6. respo

Tarea 2

- Pasobra henter dia nos ta mishi cu diferente cos/obheto cu nos man y tin ora esakinan tin bacteria cu por causa malesa. P'esey ta importante pa nos laba man prome cu come.

Tarea 3

Ehempel:

1. Mi mester algun palito pa mi traha pasapalo.
2. El a respo duro.
3. Riba mesa tin un scalchi cu fruta.
4. Mi mama a cumpra serbete di mesa nobo.
5. No tabata tin tayo hundo pa e bonchi.
6. Nos a pidi un tayo plat extra.

5 Pensa bon

Vocabulario

- col di camisa
- delicioso
- mors
- sabroso
- taflak

Contesta

Tarea 5i

1. banda di
2. riba
3. den
4. for di
5. na
6. entre
7. cu
8. di

Tarea 5j

Tin posibilidad pa mas contesta!

1. Mi ta haci mi boca limpi cu serbete di mesa.
2. Wela cu welo ta come tur diasabra cerca bisiña.
3. Mama ta bisa tur hende: "Bon apetit!"
4. E yuchi ta come su sopi cu cuchara.
5. Fifi ta mors su sopi riba su paña.
6. Mi ta drecha mesa pa mi mama.

Tarea 5k

Cos cu no ta permiti pa come cu man	Cos cu ta permiti pa come cu man
aros	fruta
funchi	pia di galiña
pitipua	pan
pisca	batata hasa den un saco
bistek	maishi
pudin	spareribs
pasta	pizza
	cuki

Tarea 5l

1. comestibel - cos di come
2. sabroso - delicioso
3. mors - plama
4. paña di mesa - taflak
5. serbete di mesa - serbete di boca

6 Skirbi bon

Vocabulario

- cantidad
- custumber
- comchi

Contesta

Tarea 6i

1. paña di mesa
2. conchi
3. berdura
4. cuchiu
5. forki
6. cuchara
7. dessert - chikito
8. Serbete di mesa - limpia
9. China
10. dificil

Tarea 6j

Dictado

1. Mami a cumpra paña di mesa nobo.
2. Riba mesa el a pone tayo hundo pa sopi.
3. Pa funchi, berdura y pisca mama ta uza tayo plat.
4. E cuchiu ta bay na man drechi di tayo.
5. E cuchara ta bay na e parti pafo di e cuchiu.
6. E forki ta bay na man robes.
7. E pudin bo tin cu come cu un cuchara chikito.
8. Bo ta limpia bo boca cu e serbete di mesa.
9. Bo tabata sa cu na China hende ta come cu dos palito?
10. Mi a tende cu esey no ta dje dificil ey.

Parti 4

1 Mira, scucha y papia

Pregunta

Trata e preguntanan cu ta bin dilanti den e video.

1. Abo tin hende grandi den bo famia?
2. Conta nos tocante con e ta cuida, unda e ta biba y dicon.
3. Kico abo ta haci p'e?
4. Con abo ta kere ta miho pa percura pa un adulto mayor?
5. Con abo, como mucha, por yuda pa duna atencion na un adulto mayor?

Transcripcion

Amor pa nos grandinan

Ora hende ta bira grandi, nan ta bira delicado y ta pidi un poco mas atencion. Hopi biaha nan no por biba nan so mas y mester bay biba cerca un yiu of otro familiar. Den algun caso, e hende grandi mester un tipo di cuido cu e lo haya miho den un cas di cuido di anciano. Sea cual sea, ta bon pa keda duna atencion y trata nan bon. Nan ta mas grandi y nan a cuida nos.

Abo tin hende grandi den bo famia?
Conta nos tocante con e ta cuida, unda e ta biba y dicon.
Kico abo ta haci p'e?
Con abo ta kere ta miho pa percura pa un adulto mayor?
Con abo, como mucha, por yuda pa duna atencion na un adulto mayor?

Link: https://youtu.be/cc9yP1rsal4

2 Mi por lesa

Vocabulario

- añadi
- bon manera
- huesped
- kinipi
- pareu

3 Bo a compronde?

Contesta

1. E muchanan no ta contento, pasobra tanchi Dora ta kinipi nan cara, bruha nan cabey y e kier pa e muchanan sinta riba su scochi.
2. Tanchi Dora ta e tanta grandi di e muchanan.
3. No ta bon, pasobra no ta pasobra ta mucha kiermen un adulto por mishi cu ne manera e kier.
4. Pasobra Tanchi Dora ta famia.
5. Si, e ta compronde nan. El a hari ora cu nan a splic'e. El a djis pidi pa nan comporta.
6. Mary y Henry a uza black pepper pa nan por nister, p'asina gaña cu nan ta malo pa no yega cerca di Tanchi Dora.
7. Pasobra nan a uza hopi di e black pepper.
8. a. No ta corecto pa trata famia asina.
   b No, e tabata un solucion pa un rato.
   c. Alumno ta duna contesta.

Nota didactico

Loke e muchanan a haci no ta corecto. Pero, loke tanta Dora y e mama ta haci tampoco ta corecto. No ta bon pa obliga un mucha.
E tema ta duna un espacio pa trata e topico di derecho di mucha, principalmente si ta relaciona cu sigui loke hende adulto ta bisa.
Semper mester haci loke adulto bisa? Ki ora si y ki ora no?

4 Vocabulario

Vocabulario

- cariño
- comporta
- custuma
- huesped
- malcria
- regla

Contesta

Tarea 1

1. huesped
2. cariño
3. regla
4. malcria
5. custuma
6. comporta

Tarea 2

- Drumi den camber.
- Haci mala mucha.
- Mishi cu cos di hende.
- Pone pia riba mesa of stoel.
- Responde hende mahos.

Tarea 3

Ehempel:

1. Mi tin cariño p'e.
2. E no ta comporta su mes bon.
3. Mi ta custuma di bishita mi wela tur dia.
4. E siman aki nos tin dos huesped na cas.
5. Mi wela gusta malcria nos.
6. Nos tin diferente regla na cas.

5 Pensa bon

Vocabulario
- malcria (v.)
- pasaboca
- prohibi
- regla
- sapatia

Nota didactico
Sinonimo
1. lanta - spierta
2. cariñoso - amabel, lief
3. prepara sandwich - traha sandwich
4. ricibi bishita - haya bishita

Variante
custuma - custumbra

Contesta

Tarea 5m
1. pasa dia
2. custuma
3. regla
4. frishider
5. prohibi
6. semper
7. dushi
8. prepara
9. Merdia
10. keiro
11. malcria

Tarea 5n
1. patia - boca
2. man - appel

Tarea 5o
1. "Awe nos ta haci bishita di dokter."
2. "Nela, bo wela si ta ricibi hende brasa habri."
3. "Pero esaki si tabata bishita di dokter."
4. "E ta bisa: "Ronny, bo wowo ta mas grandi cu bo stoma."

6 Skirbi bon

Nota didactico
Por duna e siguiente ehempelnan:
1. Bo ta great! Mi gusta bo manera di pidi.
2. Bo ta master! Mi ta contento cu bo ta mi amigo.

Contesta

Tarea 6l
Tisaini di bishita den hospital
Tisaini ta bay bishita Renzo den hospital.
E ta bay cu su cabey bunita peña.
Ora e yega den camber, e ta cuminda Renzo cu un sunchi.
E ta sinta riba un stoel banda di e cama di Renzo.
E ta pidi Renzo un tiki juice.
E ta puntra Renzo si e mag haya un appel.
E ta come e appel.
Tisaini ta percura pa e no papia ni hari duro.
Despues di ora di bishita e ta yama ayo y e ta bay.

7 Tarea varia

Contesta

Tarea 7a
1. Despensa Wela, mi no por a yuda.
2. Masha danki, e ta hopi bunita.
3. Mi ta desea tur hende bon apetit.
4. Bon tardi Señora, con ta bay?
5. Asina no! Bo ta susha nos caya.
6. Boso pasa un feliz dia/atardi/anochi, mi ta bay mi cas.
7. Papi, e cuminda aki ta hopi dushi.

Tarea 7b
E alumnonan ta haya un papel pa nan categorisa palabra cu ta cuminsa cu e letter specifico cu nan mester uza. E alumnonan ta pensa palabra corespondiente y ta skirbi nan mas lihe cu nan por. E grupo cu caba prome ta bisa 'TEMPO' y e otronan mester stop. E maestra/o ta controla e tempo y ta duna turno pa e alumnonan bisa loke nan a skirbi na cada categoria y e alumnonan mes por reacciona si nan no ta di acuerdo cu un contesta.

Lista alfabetico
A
ablif
aletria
alivia
añadi
B
baha cabes
bay den exterior
bebibel
bendibel
boca yen
bolobonchi
bon manera
C
cana ta zwaai
cantidad
cariño
caweta
comibel
comporta
comprendibel
col di camisa
comchi
consola
contabel
cuminda
curioso
custuma
custumber
D
delicioso
drecha mesa
duda
E
edad halto
envelop
excita
G
gesto
H
higiena
huesped
K
kinipi
L
lomba sunu
M
malcria
malcria (v.)
mondi
mors
movibel
muda

N
no perde pa gana
O
ordena
over
P
palito
pareu
pasa
pasaboca
pasenshi
pega soño
primi
prohibi
R
regla
respo
S
sabroso
saludo
sapatia
scalchi
serbete di mesa
spierta
stampia
stroba
T
taflak
tayo hundo
tayo plat
trompica
W
wai

Festival di idioma

B1

Klas 3

Grupo di autor

Evelina Dania, Ludwina Koolman, Lidwina Solognier,
Selvia Lumenier, Maritza Petrocchi, Elvia Solognier,
Jeannine Tromp, Münhayla Jansen, Catherine Ramirez,
Natalia El-Hindi.
Gracy Dijkhoff , *lider di proyecto*
Barbara Meaux, *asistente lider di proyecto*

Consehero linguistico y didactico

Zuleika Silva

Departamento di
Enseñansa Aruba

ISBN: 978-99904-60-51-3